Bedienungsanleitung Technische Parameter





Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

an dieser Stelle möchten wir Ihnen dafür danken, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben.

Damit Sie mit der Bedienung und Programmierung des Geräts vertraut werden und Sie immer den vollen Funktionsumfang dieses qualitativ hochwertigen Produktes nutzen können, sollten Sie die zugehörige Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen.

In den einzelnen Kapiteln werden die technischen Details des Geräts erläutert und es wird aufgezeigt, wie durch eine sachgemäße Installation und Inbetriebnahme Schäden vermieden werden können.

Die Bedienungsanleitung gehört zum Lieferumfang des Geräts und ist für den Nutzer des Geräts in Zugriffsnähe (z.B. im Schaltschrank) bereitzuhalten. Auch bei Weiterveräußerung des Geräts an Dritte bleibt die Anleitung Bestandteil des Geräts.

0503-01 DE

Sollten uns trotz größter Sorgfalt in der Bedienungsanleitung Fehler unterlaufen sein, oder sollte etwas nicht eindeutig genug beschrieben sein, so möchten wir uns bereits im Voraus für Ihre Anregungen bedanken. Im Anhang der Anleitung befindet sich ein Formblatt, mit dem Sie uns Korrekturvorschläge unterbreiten können.

Mit freundlichen Grüßen

Ihre KBR GmbH Schwabach

Generelle sicherheitstechnische Hinweíse

Um Bedienungsfehlern vorzubeugen wurde die Handhabung des vorliegenden Gerätes bewußt so einfach wie nur möglich gehalten. Auf diese Weise können Sie das Gerät relativ rasch in Betrieb nehmen.

Aus eigenem Interesse sollten Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durchlesen.



Warnung Bei der Montage sind die geltenden DIN / VDE Vorschriften zu beachten!

Der Netzanschluss, Inbetriebsetzung und Betrieb eines Gerätes darf nur von **qualifizierten Personal** vorgenommen werden. Qualifiziertes Personal im Sinne der sicherheitstechnischen Hinweise dieses Handbuches sind Personen, die die Berechtigung haben, Geräte, Systeme und Stromkreise gemäß den Standards in Betrieb zu nehmen, zu erden und zu kennzeichnen.

Zur Verhütung von Brand und elektrischem Schlag darf dieses Gerät weder Regen noch Nässe ausgesetzt werden!

Vor dem Anschluss des Gerätes an die Stromversorgung ist zu überprüfen, ob die örtlichen Netzverhältnisse den Angaben auf dem Typenschild entsprechen. Ein Falschanschluss kann zur Zerstörung des Gerätes führen!

Beim Anschluss des Geräts ist der Anschlussplan (siehe Kapitel "Anschlussplan") einzuhalten und es ist auf Spannungsfreiheit der Anschlussleitungen zu achten. Verwenden Sie nur einwandfreies Leitungsmaterial und beachten Sie unbedingt die jeweils richtige Polarität bei der Verdrahtung!

Der einwandfreie und sichere Betrieb des Produktes setzt sachgemäßen Transport, sachgemäße Lagerung, Aufstellung und Montage sowie sorgfältige Bedienung und Instandhaltung voraus.

Ein Gerät, das sichtbare Schäden aufweist, gilt grundsätzlich als nicht mehr betriebsbereit und ist vom Netz zu trennen!

Fehlersuche, Reparatur, Instandsetzung und Wartungsarbeiten sind nur in unserem Werk, bzw. nach Rücksprache mit unserem Kundendienst zulässig. Bei eigenmächtigem Öffnen des Geräts verfällt jeglicher Garantie- oder Gewährleistungsanspruch. Eine fehlerfreie Funktion kann nicht mehr zugesichert werden!

Beim Öffnen des Geräts können spannungsführende Teile freigelegt werden. Kondensatoren im Gerät können auch dann noch geladen sein, wenn das Gerät von allen Spannungsquellen getrennt wurde. Ein Betrieb des geöffneten Geräts ist grundsätzlich unzulässig!

Bei blitzgefährdeten Anlagen sind Blitzschutzmaßnahmen für alle Ein- und Ausgangsleitungen vorzusehen (Empfehlungen siehe Kapitel "Schutzmaßnahmen)!

Haftungsausschluss

Wir haben den Inhalt der Druckschrift mit der beschriebenen Hard- und Software geprüft. Dennoch können Abweichungen nicht ausgeschlossen werden, so daß für die vollständige Übereinstimmung keine Gewähr übernommen werden kann. Die Überprüfung der Angaben in dieser Druckschrift erfolgt regelmäßig, notwendige Korrekturen sind in den nachfolgenden Auflagen enthalten. Für Verbesserungsvorschläge sind wir dankbar.

© KBR-GmbH Technische Änderungen bleiben Vorbehalten

Produkthaftung

Das von uns gelieferte Produkt ist ein Qualitätserzeugnis.

Es werden ausschließlich Bauteile hoher Zuverlässigkeit und bester Qualität eingesetzt. Jedes Gerät wird vor seiner Auslieferung einem Langzeittest unterzogen.

Bezüglich der Produkthaftung, verweisen wir an dieser Stelle auf unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen für Elektronikgeräte.

Die zugesicherten Eigenschaften des Geräts gelten grundsätzlich nur bei bestimmungsgemäßem Gebrauch!

Entsorgung

Bitte entsorgen Sie defekte, veraltete oder nicht mehr verwendete Geräte ordnungsgemäß. Wenn Sie es wünschen, nehmen wir die Geräte auch gerne zur Entsorgung zurück.

<u>Inhalt</u>

1	WI	RKUNGSWEISE DES ENERGIEKONTROLLSYSTEMS	3
2	Ins	TALLATION DES SYSTEMS	6
2.	1	MONTAGE DES GERÄTES	6
2.	2	ANSCHLÜSSE	6
2.	3	ANSCHLUSSPLAN GERÄTE IM WANDGEHÄUSE	8
2.	4	RELAISBAUSTEINE RELA	9
2.	5	SERIELLE KOMMUNIKATIONSSCHNITTSTELLE.	10
	2.5.	1 ANSCHLUSS AN DEN PC	10
	2.5.	2 DRUCKERANSCHLUSS	10
	2.5.	3 UMSTELLEN DER SCHNITTSTELLE (NUR BEI MULTIMAX-BASIC MÖGLICH)	10
2.	6	BEDIEN- UND ANZEIGETEIL DES GERÄTES	11
3	PR	OGRAMMIERUNG DES ENERGIEKONTROLLSYSTEMS	12
3.	1	ANALYSE DER ANLAGE	12
3.	2	PROGRAMMIERUNGSALGORITHMUS	12
3.	3	PASSWORTSCHUTZ (MENÜ SONDER)	13
3.	4	LÖSCHEN DER SYSTEMDATEN UND DES SPEICHERINHALTES	13
3.	5	GERÄTEPARAMETER (MENÜ EVU)	14
	3.5.	1 EVU - PARAMETER (UNTERMENÜ 1)	14
	3.5.	2 Messparameter (Untermenü 2)	15
	3.5.	3 LEISTUNGSSOLLWERTE (UNTERMENÜ 3)	15
	3.5.	4 Maximumvorwarnung (Untermenü 4)	16
3.	6	OPTIMIERUNGSAUSGÄNGE (MENÜ LINIEN)	17
	3.6.	1 AUSGANG PROGRAMMIEREN	17
	3.6.	2 KOPIERFUNKTION	19
	3.6.		20
	3.0.	4 ROMMONIKATION MIT DEN ONTERSTATIONEN DEAKTIVIEREN	20
4	SO		
4.	1	VERSION, SERVICEHOTLINE UND PASSWORT	
4.	2	SERIELLE SCHNITTSTELLE	
	4.2.	1 ANSCHLUSS AN EINEN PC	21
4	4.2.	2 KONFIGURATION FUR DEN DRUCKERANSCHLUSS	
4.	3		22
4.	4		23
	4.4.	1 PROTOKOLL DER FERNANZEIGE	23 22
	4.4. 1 1	2 VIINIMUMWACHTER	23 24
F	4.4. To		24 DE
ວ			
5.	1		
5.	2	FEHLERANZEIGEN	
6	LA	NGZEITSPEICHER	27
6.	1	VERWALTUNG DER SPEICHERWERTE	27
	6	.1.1.1 ANWAHL DER SPEICHERWERTE	27
	6.1.	2 LÖSCHEN DER SPEICHERWERTE	27
6.	2	MONATSHÖCHSTWERTE	27
6.	3	TAGESHÖCHSTWERTE	27
6.	4	MESSPERIODENWERTE	28
6.	5	SCHALTHANDLUNGEN	28

Handbuch MULTIMAX -Light & -Basic

	6.6	Μ	ELDUNGEN UND ALARME	28
	6.7	Ει	EKTRISCHE ARBEIT (KWH)	29
7	D	RUC	KFUNKTIONEN	30
-	7.1	Pr	ROTOKOLLDRUCK	30
	7.	1.1	Auswahl der Protokollierungsart	. 30
	7.2	Αι	JSDRUCK DER GERÄTEPARAMETER	32
	7.3	Αι	JSDRUCK DES LANGZEITSPEICHERS	32
	7.3	3.1	Monatshöchstwerte	. 32
	7.3	3.2	TAGESHÖCHSTWERTE	. 33
	7.3	3.3		. 33
	7.:	3.4		. 33
	7.	3.5		. 33
•	7.	3.0		. 33
8	Z	USAT	IZGERATE (OPTIONEN)	34
	8.1	Pf _	ROTOKOLLDRUCKER	34
	8.2	FE	ERNANZEIGE	34
	8.3	Zł	AHLERIMPULSSUMMIERER	34
9	S	CHU	TZ VOR ÜBERSPANNUNGEN	35
	9.1	S	CHUTZ DER STEUERSPANNUNGSEINGÄNGE	35
	9.2	S	CHUTZ DER BUSSCHNITTSTELLEN	35
	9.3	S	CHUTZ DER EVU-IMPULSEINGÄNGE	35
1	0	Тес	HNISCHE DATEN	36
	10.1		ENERGIEKONTROLLSYSTEME MULTIMAX-LIGHT / -BASIC	36
	10.2	2	RELAISBAUSTEIN RELA 08	37
1	1	Ger	ÄTEAUSFÜHRUNGEN UND ANSCHLUSSPLÄNE	38
	11.1		MULTIMAX-LIGHT / -BASIC, GERÄTE FÜR SCHALTTAFELEINBAU	38
	11.2	2	ZUBEHÖR: WANDGEHÄUSE TYP - G	39
	11.3	3	ZUBEHÖR: WANDGEHÄUSE MIT INTEGRIERTEM PROTOKOLLDRUCKER TYP – PD	39
	11.4	ŀ	ZUBEHÖR: WANDGEHÄUSE FÜR WANDLERDIREKTANSCHLUSS TYP - W	40
	11.5	5	RELE, UNTERSTATION MELDEEINGÄNGE	41
	11.6	6	RELA-T2, UNTERSTATION FÜR THERMOELEKTRISCHE VERBRAUCHER	42
	11.7	7	RELA, ANSCHLUSSBEISPIELE	43
	11	.7.1	ANSCHLUSS AN KÜCHENVERBRAUCHER MIT OPTIMIERUNGSSCHNITTSTELLE	. 43
	11	.7.2	ANSCHLUSS AN KÜCHENVERBRAUCHER OHNE OPTIMIERUNGSSCHNITTSTELLE	. 43
	11	.7.3	ANSCHLUSS AN DEN OPTIMIERUNGSRECHNER	. 43
1	2	Anf	IANG	44
	12.1		Menüstruktur	44
	12.2	2	FEHLERMELDUNGEN	45
	12	2.2.1	Meldungen am Display	. 45
	12	2.2.2		. 45
	12.3	5		46
	12	2.3.1		. 46
	12			. 40 16
				-+()

1 WIRKUNGSWEISE DES ENERGIEKONTROLLSYSTEMS

Wesentliche Senkung der Energiekosten	Bei Sondertarifabnehmern stellt die Leistungsspitze einen wesentlichen Kosten- faktor dar.
	gente Überwachung des Energiebezuges für eine optimale Verteilung der zur Verfügung stehenden Leistung und vermeiden teuere Lastspitzen.
Optimierungsrechner mit Trendberechnung	Die Geräte arbeiten als Optimierungsrechner über eine aufwendige Wahr- scheinlichkeitsberechnung, unter Berücksichtigung der zur Verfügung stehen- den Korrekturleistung und den anzunehmenden weiteren Leistungsbezug in der Messperiode. Es wird schonend in den Energieverbrauch eingegriffen zur Ver- meidung unnötiger Abschaltungen unter Berücksichtigung der Verbraucherei- genschaften:
	 wichtigkeit im gerade lautenden Betriebsprozeis, minimale und maximale Ein-/Auszeiten, zur Verfügung stehende Korrekturleistung.
Schalten der Verbraucher über Korrekturleistung	Die Korrekturleistung ergibt sich aus dem Vergleich der Trendleistung mit der Sollwertleistung unter Einbeziehung der zur Verfügung stehenden Verbraucher- leistung. Die Wahrscheinlichkeit, daß der Verbraucher am Netz liegt, wird dabei berücksichtigt. Ist der Wert negativ, muß der Leistungsbezug durch Abschaltung von Verbrauchern reduziert werden. Der vorgegebene Leistungssollwert soll mit wenigen Schalthandlungen erreicht werden: • negative Korrekturleistung bewirkt Abschaltungen.
	• <u>positive</u> Korrekturleistung bewirkt <u>Zuschaltungen</u> .
Relaisausgänge zur Verbraucherabschaltung	MULTIMAX-Light: Das Gerät verfügt über 4 eingebaute potentialfreie Relais- kontakte zum Abschalten der in die Optimierung einbezogenen Verbraucher. Durch einen zusätzlichen Relaisbaustein läßt sich das System auf maximal 12 Schaltausgänge erweitern. MULTIMAX-Basic: Im Gegensatz zur Light Version besitzt MULTIMAX-Basic keine eingebauten Schaltrelais. Die Schaltausgänge werden durch dezentrale
	Relaisbausteine realisiert. Mittels 4 und 8 stufiger Bausteine lassen sich so bis zu 32 Schaltausgänge realisieren. Für das Abschalten der Verbraucher ist Öffner- oder Schließerfunktion pro- grammierbar.
Dezentralisierung durch Unterstationen	Das Energiekontrollsystem MULTIMAX besteht aus der Zentraleinheit und aus intelligenten Unterstationen.
	Das Energiekontrollsystem kann durch intelligente Unterstationen erweitert werden. Die Kommunikation erfolgt über eine Busleitung. Durch die dezentralisierte Anordnung ist die Einsparung von Installationsmaterial möglich. Zur Erreichung einer hohen Betriebssicherheit wird eine 3-adrige und zweifach abgeschirmte Leitung empfohlen.
Zustandserfassung über Meldebausteine	 Durch Zustandserfassung der optimierbaren Verbraucher kann in die Optimierungshandlungen eingegriffen werden. Jedem Ausgang kann ein Meldeeingang zugeordnet werden. Jeweils 4 oder 8 Meldeeingänge enthält ein, über die Busleitung mit dem Energiekontrollsystem verbundener Eingangsbaustein RELE. (Ausführung für potentialfreie Kontakte oder für 230 V). Rückmeldung des Verbraucherzustandes zur Einbeziehung der Verbraucherleistung in die Optimierungsrechnung, Ab- oder Zuschaltung von Verbrauchern beim Erreichen von Grenztemperatu-
	ren oder bei gefährlichen Zuständen.
Unterstationen für thermoe- lekrische Verbraucher	Für die Optimierung thermoelektrischer Verbraucher (Küchenverbraucher) wur- de eine spezielle Unterstation RELA-T2 für 2 Verbraucher entwickelt. Zur exak- ten Bestimmung des Betriebszustandes der Verbraucher dienen je zwei ge- trennte Meldeeingänge (Auswertung des Zustandes von Geräteschalter und Thermostat). Durch Überwachung des Thermostatenspieles wird der Verbrau- cher in der Nachheizphase für die Optimierung gesperrt.

Maximumvorwarnkontakt	An den Geräten steht ein Maximumvorwarnkontakt zur Verfügung. Die Schalt- funktion wird ausgeführt, wenn die Trendleistung oder wahlweise die kumulierte Leistung einen in % programmierbaren Wert des aktuellen Sollwertes erreicht hat.
	Signalisierung f ür manuelle Eingriffe in Produktionsprozesse.Starten eines Generators (BHKW).
Leistungsmessung über Arbeitsimpulse des EVU	Das frei programmierbare Energiekontrollsystem kann an alle EVU- Bedingungen angepaßt werden. Als Leistungskenngröße werden energiepro- portionale Arbeitsimpulse benötigt. Sie werden entweder vom EVU zur Verfü- gung gestellt oder mit einem Impulsgeberzähler selbst erzeugt. Über Impulsab- standsmessung und Impulszählung wird ständig die Momentanleistung für die Trendberechnung ermittelt.
Zählerimpulsüberwachung	Bei Ausfall der Impulse besteht über den Störmeldekontakt die Möglichkeit, ein zentrales Störmeldesystem zu aktivieren. In Schwachlastzeiten kann der Alarm gesperrt werden.
Messperiodensynchronisati- on durch EVU-Impuls	Der Parallellauf der Messperioden von EVU und Energiekontrollsystem wird durch einen Messeriodensynchronimpuls erreicht. Er steht in der Regel vom jeweiligen EVU zur Verfügung. Bei fehlendem Synchronimpuls generiert das Gerät die Messeriodenzeit. Bei fehlendem Synchronimpuls sollte der Synchron- lauf zur EVU-Messperiode regelmäßig überprüft werden.
3 Sollwerte für Verbrauchsgrenzen	Es stehen 3 einzeln programmierbare Leistungssollwerte zur Verfügung. Das Umschalten zwischen den Sollwerten wird mit potentialfreien Kontakten (z.B. vom EVU) realisiert.
Meldung von Störungen	Bei Störungen erfolgt eine Fehlermeldung (Display und Alarm-LED). Bei Störun- gen höchster Priorität, wie z.B. Ausfall des Arbeitsimpulses, Systemfehlern und bei Programmfehlern, wird ein Alarmprogramm ausgelöst. Die Folge ist Aktivie- rung des Störmelderelais (Wechslerkontakt) und eines Notprogrammes zur Ab- schaltung unwichtiger, bei der Programmierung markierter Verbraucher. Nach Behebung der Störungen wird die Meldung automatisch aufgehoben.
Programmierung der Systemparameter	 Durch Programmierung muß der Optimierungsrechner an das System angepaßt werden: Messperiode: Vom EVU vorgegebene Zeit für die Mittelwertmessung. Zählerparameter: Impulswertigkeit des Messwandlerzählers einschließlich Spannungs- und Stromwandlerübersetzungen. Impulsfenster: Zeitfenster für die Mittelwertbildung der Momentanleistung aus den Arbeitsimpulsen zur Dämpfung von Momentanleistungsänderungen bei unregelmäßig eintreffenden Zählerimpulsen (z.B. bei Impulssummierung). Sollwerte: Zu überwachende Leistungswerte (mehrere Tarife). Schaltabstand: Zeit zwischen zwei Schalthandlungen.
Programmierung der Schaltausgänge	 Zur Optimierung der Schalthandlungen müssen für jeden Ausgang anlagenspezifische Werte programmiert werden: Priorität: Rangfolge zur Einbeziehung der Verbraucher in die Schalthandlungen. Der unwichtigste Verbraucher erhält die niedrigste Priorität. Kreisschaltung: Verbraucher mit gleicher Priorität arbeiten in Kreisschaltung. Messperiodensperrzeit: Zeit vom Beginn der Messperiode an, in der die Verbraucher nicht abgeworfen werden können. Mit dieser Zeit wird eine Mindestlaufzeit der Verbraucher in der Messperiode eingestellt. Minimale Abschaltzeit: Zeit nach der Abschaltung einer Stufe, in der, der Verbraucher nicht wieder zugeschaltet werden kann. Mit dieser Zeit kann eine Mindestausschaltzeit der Verbraucher in der Messperiode eingestellt werden (z.B. für Kühlgeräte zum Abbau des Dampfdruckes). Maximale Abschaltzeit: Zeit nach der Abschaltung einer Stufe, die ein Verbraucher höchstens abgeschaltet bleiben darf. Mit minimalen und maximalen Abschaltzeiten werden thermoelektrische Verbraucher optimiert.

	• Minimale Einschaltzeit: Diese Zeit garantiert eine Mindestlaufzeit des Verbrauchers nach Wiederzuschaltung (z.B. für Kühlgeräte oder für thermische Verbraucher im Taktbetrieb).
	• Stufenleistung des Verbrauchers: Sie wird für die Optimierungsrechnung zur Ermittlung des Zeitpunktes der Ab- bzw. Zuschaltung des Verbrauchers verwendet.
	• Wahrscheinlichkeit: Innerbetrieblicher Erfahrungswert, mit der ein Verbraucher zur Optimierung zur Verfügung steht (30% bis 90%).
Langzeitspeicher	 Das Energiekontrollsystem verfügt über einen batteriegepufferten Langzeitspeicher. Die Werte können über das Menü oder über einen Drucker ausgelesen werden: Messperiodenwerte für 35 Tage, Tageshöchstwerte für alle 3 Sollwerte für 365 Tage, Arbeit für Hoch- und Niedertarif für 365 Tage, 2000 Schalthandlungen und 1000 Meldungen (Tarifumschaltungen, Programmierungseingriffe, Netzausfälle und Störungen).
Option Protokolldrucker	Mit einem Protokolldrucker (Matrix- oder Thermodrucker mit serieller Schnitt- stelle) können Messperioden-, Tages-, Monats- und Jahresprotokoll, Schalt- handlungen, Meldungen und das Programmierungsprotokoll ausgedruckt wer- den.
Programmierung via PC- Anschluss (RS232)	Zur komfortableren Programmierung des Systems MULTIMAX-Light / -Basic wird ein <i>kostenloses Konfigurationsprogramm</i> mitgeliefert, mit dessen Hilfe die komplette Grundeinstellung des Gerätes vorgenommen werden kann. Die Kommunikation mit einem Computer erfolgt dabei direkt über die serielle Schnittstelle RS232 des PCs. Die Programmierung der Geräte über eine Mo- demverbindung ist mit diesem Konfigurationsprogramm nicht möglich.
Option PC Software für MULTIMAX-Basic	Für Geräte des Typs MULTIMAX-Basic stehen zudem eine Reihe an Software- produkten zur Verfügung, mit denen man über die Programmierung hinaus die Daten des Langzeitspeichers auslesen kann. Diese Softwareprodukte wurden für alle gängigen Microsoft [®] Windows [®] Betriebssysteme entwickelt. Mit Hilfe dieser Programme läßt sich so z.B. das Lastprofil, sowie das Optimierungsver- halten des Systems übersichtlich darstellen. Der Anschluss an den PC erfolgt über die serielle Schnittstelle (RS 232), über
Option Fernanzeige	ein Postmodem oder für größere Entfernungen über die Schnittstelle RS 485 (KBR-Energiebus). Über die Schnittstelle RS 485 für Zusatzgeräte (Entfernungen bis zu 1200 m) kann die Fernanzeige angeschlossen werden. Angezeigt werden Trendleistung im Wechsel mit der Messperiodenrestzeit und wahlweise Korrekturleistung oder Momentanleistung. Ein Schaltausgang als Duplikat des Maximumvorwarnkontaktes steht zur Verfügung.
Option Impulssummierer mit 4 Zählereingängen	Muß mehr als ein Zählerimpuls für die Energieoptimierung verwendet werden, steht die Zählerimpulssummiereinrichtung MULTIZIS-IS/04 für maximal 4 Zählereingänge zur Verfügung.

2 INSTALLATION DES SYSTEMS

2.1 Montage des Gerätes

- Bei der Montage sind die geltenden VDE-Vorschriften zu beachten.
- Vor Anschluss des Gerätes an die Stromversorgung ist zu überprüfen, ob die örtlichen Netzverhältnisse den Angaben auf dem Typenschild entsprechen. Ein Falschanschluss kann zur Zerstörung der Anlage führen.
- Das Gerät ist nach dem Anschlussplan anzuschließen. Bei Arbeits- und Synchronimpulseingang ist die Polarität zu beachten (vom zuständigen EVU erfragen).
- Bei blitzgefährdeten Anlagen sind Blitzschutzmaßnahmen für Steuerspannung, Busleitung und Impulsleitungen durchzuführen (z.B. EVU-Impulsleitungen von der Trafostation zum Standort des Energiekontrollsystems). Vorschläge mit Liefernachweis sind im Anhang enthalten.

2.2 Anschlüsse

Achtung!	Für die Zuleitung von Arbeits- und Synchronimpuls, für die Schnittstellen- verbindung zu Fernanzeige, Impulssummierer und für die Verbindung zum PC ist eine abgeschirmte Installationsleitung einzusetzen, um Störimpulse von den Eingängen fernzuhalten (z.B. J-2Y(St) Y 2x2x0,8 mm). Abschir- mung nur in der Nähe des Hauptgerätes an PE anschließen).
Klemmen L1, N und PE:	Stromversorgungsanschluss . Zur Stromversorgung des Gerätes wird eine Hilfsspannung benötigt. Die technischen Details entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
Klemmen 1 bis 3:	Busschnittstelle RS 485 zu den Unterstationen (Relaisbausteine, Eingangsbausteine, UTS 2000 und Fernanzeige).
Klemmen 4 bis 6:	Serielle Schnittstelle RS 232 für den Anschluss eines seriellen Matrixdruckers oder eines Personalcomputers auch über Postmodem. Auf Anfrage sind Mo- dem, Spezialanschlusskabel und eine Spezialanschlussbuchse für die Montage im Gehäuse erhältlich. Für Entfernungen zum PC über 10 Meter kann die Schnittstelle im Gerät auf RS 485 umgestellt werden (Nur MULTIMAX-Basic). Für den PC wird in diesem Falle ein Schnittstellenadapter RS 485 auf RS 232 benötigt.
Klemmen 7 und 8:	Synchronimpuls vom EVU-Zähler über eine abgeschirmte Leitung. <u>Standardfall:</u> Der Eingang ist während der Messpause (Rückstellzeit) geschlos- sen (Polarität beachten). Die LED EVU-SYNC leuchtet während der Rückstell- zeit. <u>Sonderfall:</u> Wenn der EVU-Kontakt während der Rückstellung öffnet, kann die Schaltlogik bei der Programmierung der Pausenzeit umgestellt werden. Potenti- alfreier Kontakt: Belastung maximal 15 mA.
Klemmen 9 und 10:	Arbeitsimpulse über eine abgeschirmte Leitung (Polarität beachten). Potential- freier Kontakt: Belastung maximal 15 mA, Impulsgeberzähler oder A/D-Wandler nach Anschlussplan, wenn vom EVU kein Arbeitsimpuls zur Verfügung steht.
Klemmen 11 bis 13:	Sollwertumschaltung . Das Energiekontrollsystem kann bis zu 3 verschiedene Sollwerte (HT, NT, ST) verarbeiten, die mit potentialfreien Kontakten von der EVU-Messung umgeschaltet werden. Ohne Brücke ist Sollwert 1 aktiv. Nur eine Sollwertbrücke darf aktiviert sein!
Klemmen 14 bis 16:	Störmeldekontakt . Ein potentialfreier Umschaltkontakt zur Aktivierung einer optischen oder akustischen Meldung oder auch zur Abschaltung von unwichtigen Verbrauchern im Störungsfall. Im stromlosen Zustand und bei Störung sind die Kontakte 14 und 16 geschlossen.

Klemmen 17 und 18:	Maximumvorwarnkontakt. Ein potentialfreier Schaltkontakt zur Meldung einer eventuell drohenden Leistungsüberschreitung. Der Kontakt ist als Öffner oder Schließer programmierbar. Es kann z.B. eine optische oder akustische Meldung ausgelöst oder ein Generator über diesen Kontakt eingeschaltet werden. Bei dem Gerät MULTIMAX-Light ist der Kontakt als Optimierungsausgang 1 vorein- gestellt.
Klemmen 19 bis 24:	3 Abschaltausgänge (nur MULTIMAX-Light!). Im Gerät sind potentialfreie Re- laiskontakte enthalten, mit denen in die Steuerung der in die Optimierung einbe- zogenen Verbraucher eingegriffen werden kann. Die Kontakte sind als Öffner oder Schließer programmierbar.
	Der Ausgang 1 kann als Maximumvorwarnkontakt aktiviert werden zur Meldung einer eventuell drohenden Leistungsüberschreitung (Auslösung einer optischen

oder akustischen Meldung oder z.B. Zuschaltung eines Generators).

2.3 Anschlussplan Geräte im Wandgehäuse



<u>Achtung!</u> Anschlussbilder der Geräte für Schalttafeleinbau und für Wandlerdirektanschluss siehe Abschnitt 11, Geräteausführungen und Anschlusspläne!

2.4 Relaisbausteine RELA

Der Relaisbaustein RELA04 enthält 4, RELA08 enthält 8 Relais zum Abschalten der Verbraucher. Die Kommunikation mit dem Hauptgerät erfolgt über die Busschnittstelle RS 485 (dreiadrige abgeschirmte Leitung). Der Baustein wird auf eine DIN-Normschiene aufgeschnappt. Die Anschlussklemmen, der Adressenkodierschalter und die Hand-Automatikschalter sind nach Abnahme des Gehäusedeckels zugängig:

- Klarsichtdeckel hochklappen, Haltenasen rechts und links nach außen drücken und Oberteil abziehen.
- Achtung! Beim Aufsetzen des Oberteiles auf geraden Sitz achten, damit sich die Position der Leuchtdioden nicht verändert.



Schalter für die Busadresse: An jedem Baustein wird mit dem Schalter 1 die Busadresse eingestellt. Eine Kombination von Relaisbausteinen mit 8, 4 oder 2 Ausgängen erfordert die Adressierbarkeit jeder möglichen ungeraden Adresse von 01 bis 31.

- 1. Die Schalter S 1/6 bis S 1/8 sind immer auf off zu stellen. Grundeinstellung neuer Bausteine ist die Adresse 01 (Schalter S 1/1 bis S 1/5 in Stellung off).
- 2. Aus der nachfolgenden Tabelle wird die Adresse des ersten mit dem Erweiterungsbaustein realisierten Ausganges gewählt.

MULTIMAX -Basic : Ausgang 09 bei 1. Erweiterung um RELA08 oder RELA-T2.

MULTIMAX -Light: Ausgang 05 bei 1. Erweiterung um RELA08 oder RELA-T2.

Die Einstellungen bei Verwendung der achtstufigen Bausteine RELA08 sind in der Tabelle markiert.

Achtung! Nach Kodierung der Busadresse ist der Baustein kurz stromlos zu schalten, damit die veränderte Adresse vom Rechner übernommen wird.

Ausgang Nr.	Adresse	S 1/1	S 1/2	S 1/3	S 1/4	S 1/5
01 - 02	01					
03 - 04	03		on			
05 - 06	05			on		
07 - 08	07		on	on		
09 - 10	09				on	
11 - 12	11		on		on	
13 - 14	13			on	on	
15 - 16	15		on	on	on	
17 - 18	17					on
19 - 20	19		on			on
21 - 22	21			on		on
23 - 24	23		on	on		on
25 - 26	25				on	on
27 - 28	27		on		on	on
29 - 30	29			on	on	on
31 - 32	31		on	on	on	on

Hand- Automatikschalter:

Schalter 2/1 ... 2/8, nur in Stellung Automatik (off) sind die Verbraucher für Schalthandlungen freigegeben. In Stellung Hand (on) sind die Kontakte immer geschlossen.

Baustein stromlos:

Die Kontakte sind offen. Je nach Schaltlogik werden die Verbraucher zu- oder abgeschaltet:

- Schließerfunktion programmiert:
- Verbraucher sind zugeschaltet.
- Öffnerfunktion programmiert: Verbraucher sind abgeschaltet.

2.5 Serielle Kommunikationsschnittstelle

2.5.1 Anschluss an den PC

Standardmäßig ist die serielle Schnittstelle auf RS 232 für den Anschluss eines PCs (direkt oder über Modem) oder eines seriellen Druckers eingestellt. Die Schnittstelle kann auf Konfiguration <u>RS 485</u> im Energiekontrollsystem **MULTIMAX-Basic** umgestellt werden (siehe unten).

Konfiguration RS 232	Direktverbindung zum PC über RS 232			
Klemme MULTIMAX-Light / -Basic.	4 (GND)	5 (Rx)	6 (Tx)	
Kontakt D-SUB 25	7	2	3	
Kontakt D-SUB 09	5	3	2	
Konfiguration RS 232	Verbindung über	r Postmodem		
Klemme MULTIMAX-Basic.	4 (GND)	5 (Rx)	6 (Tx)	Brücken
Kontakt D-SUB 25	7	3	2	4+5, 6+20
Kontakt D-SUB 09	5	2	3	4+6, 7+8
Konfiguration RS 485 (nur bei MULTIMAX-Basic möglich)	Anschluß des M Energiebus. Verbindung über	ULTIMAX-Basic ar r RS 485 mit Adap	n KBR- ter MX-232/485	
Klemme MULTIMAX-Basic	4 (GND)	5 (Rx, A)	6 (Tx, B)	
Klemmen MX-232/485		1 + 4	2 + 3	

2.5.2 Druckeranschluss

Über die serielle Schnittstelle RS 232 können dem Epson Modus kompatible, <u>serielle</u> Matrixdrucker angeschlossen werden. Auf Anfrage stehen Matrixtischdrucker, Thermoeinbaudrucker mit voreingestellten Schnittstellenparametern und Anschlusskabel zur Verfügung. Bei Anschluss eines anderen Druckers sind nachfolgende Punkte zu beachten:

- 1. Die serielle Schnittstelle des Druckers ist auf das Schnittstellenprotokoll des Energiekontrollsystems einzustellen (9600 Baud, 8 Datenbits, 1 Stoppbit, keine Parityprüfung).
- 2. Der Drucker ist nach dem folgenden Schema anzuschließen (gültig für den Epson kompatiblen Matrixtischdrucker).

Konfiguration RS 232	Druckeranschluss über 25-poligen Steckverbinder				
Geräteklemme	4 (GND)	5 (Rx)	6 (Tx)		
Kontakt D-SUB 25	7	11	3		

2.5.3 Umstellen der Schnittstelle (Nur bei MULTIMAX-Basic möglich)

Für den Anschluss an einen weiter entfernten PC muß die Schnittstelle auf RS 485 umgestellt werden.
Nur von elektrotechnisch geschultem Personal bei stromloser Anlage durchführen lassen!

- Den Frontrahmen entfernen, das Bedienteil herausklappen und den Verbindungsstecker zum Netzteil abziehen.
- 2. Die beiden unteren Schlitzsenkkopfschrauben auf der Gehäuserückseite entfernen.
- 3. Die untere Platine (Netzteilplatine) herausziehen und die Steckbrücken nach folgendem Schema umstecken.

RS 232: A, B, C alle 1 - 2 gebrückt (voreingestellt) RS 485: A, B, C alle 2 - 3 gebrückt.

Die Abbildung der Netzteilplatine zeigt die Konfiguration für RS 232 (Voreinstellung).





2.6 Bedien- und Anzeigeteil des Gerätes

- 1) LCD-Display: Anzeige programmierter und gespeicherter Daten, Zeilen mit je 16 Zeichen.
 - 2) 3 grüne LED: Anzeige des aktiven Sollwertes.
 - 3) 1 grüne LED: Anzeige des EVU Synchronimpulses.
 - 4) 1 grüne LED: Anzeige der Zählerimpulse (Arbeitsimpulse).
 - 5) 1 rote LED: Blinkt bei Fehler- und Störungsmeldungen.
 - 6) Tastenfeld: Programmieren Dateneingabe bei der Programmierung.
 - 7) Tastenfeld: Auswahl Menü- und Werteauswahl für Anzeigen und Programmierung.
 - 8) 6 grüne LED:Anzeige der gewählten Funktion im Menü.
- LED blinkt, Eingabemodus ist aktiv.
 - 9) 1 rote LED: Blinkt, wenn durch Trendberechnung eine Leistungsüberschreitung droht.

Version 1.00

3 PROGRAMMIERUNG DES ENERGIEKONTROLLSYSTEMS

3.1 Analyse der Anlage

Achtung!

Nach Analyse der vorhandenen Anlagen und Geräte wird ein Schema festgelegt, nach dem bestimmte Energieverbraucher ab- und zugeschaltet werden können:

- Vorrangig Anlagen, die nicht unmittelbar der Sicherheit des Betriebes dienen oder zur Aufrechterhaltung der laufenden Produktion nötig sind.
- Geeignet sind alle Verbraucher mit Energiespeicherung (Kompressoren, Heizungen, Lüftungen, Küchengeräte).

Das Abschalten von Kühlanlagen sollte mit einer Temperaturüberwachung verbunden werden, die im Fall einer Grenztemperaturüberschreitung den Optimierungsausgang überbrückt.

- In welcher Reihenfolge sollen die Verbraucher geschaltet werden (Festlegung der Prioritäten).
- Wie lange darf ein Verbraucher maximal abgeschaltet sein (Bestimmung der Sperr- und Ruhezeiten).
- Ermittlung der EVU-Vorgaben (Messperiodenzeit, Messpausenzeit, Impulswertigkeit der Arbeitsimpulse, Übersetzung der Spannungs- und Stromwandler).

3.2 Programmierungsalgorithmus

•[]

Die Programmierung erfolgt nach einem einfachen Verfahren:

- Eingabe des Passwortes zum Entsperren des Gerätes (Abschnitt 3.3).
- Mit der Taste ♥ des Feldes AUSWAHL (7) im Menü (8) die zu programmierende Funktion anwählen.
- Das aktive Funktionsmenü, welches durch die LED's von (8) angezeigt wird, kann aus mehreren Untermenüs bestehen.
- Im Menü kann man mit der Taste → des Feldes AUSWAHL (7) in die Untermenüs verzweigen.
- In den Untermenüs wird im Feld **AUSWAHL** mit der Taste **WEITER** der zu ändernde Parameter angewählt. Im LCD-Display (**1**) werden Informationen und aktuelle Werte angezeigt.
- Der Programmiervorgang wird mit der Taste **EINGABE** des Feldes **PRO-GRAMMIEREN** eingeleitet. Ein blinkender Cursor in der Anzeige kennzeichnet den programmierbaren Wert.
- Mit der Taste **STELLE** und **ZIFFER** wird der zu programmierende Wert eingestellt. Aktivierung und Deaktivierung eines in Klammern [] stehenden Parameters mit der Taste **ZIFFER**.
- [X] = Vorgabe aktiviert,
 - = Vorgabe deaktiviert.
- Der Programmiervorgang wird mit der Taste **EINGABE** abgeschlossen. Der blinkende Cursor in der Anzeige verschwindet.

Nach Abschluss des Programmiervorganges erscheint in der Anzeige der Hinweis für den nächsten Programmierschritt. Dieser Hinweis bleibt für 60 Sekunden in der Anzeige stehen.

- Mit der Taste → kann im jeweiligen Untermenü der gleiche Parameter angewählt werden (z.B. Einstellung der Stufenleistung aller Ausgänge nacheinander).
- Mit der Taste ♥ wird aus dem Untermenü wieder in das Hauptmenü zurückgekehrt.

EDEBDA0010 / 1604-01 DE

Fortfahren mit der Taste WEITER

3.3 Passwortschutz (Menü SONDER)

Der Passwortschutz verhindert Eingriffe in die Programmierung durch Nichtberechtigte. Das Passwort besteht aus vier frei wählbaren Ziffern (vorbelegt mit 5 5 5 5). Wenn sich das Gerät im Programmiermodus befindet, blinkt die jeweilige Menü - LED.

Entsperren des Gerätes	
	 Das Menü SONDER mit der Taste
Passwort: **** System gesperrt!	 Durch zweimaliges drücken der Taste WEITER das Fenster zur Passwort- eingabe anwählen. Im Display wird angezeigt, daß das System gesperrt ist.
	 Taste EINGABE betätigen. Die Anzeige wechselt auf 0000, der Cursor blinkt in der 1. Stelle. Eingabe des aktuellen 4-stelligen Passwortes mit den Tasten STELLE und ZIFFER (z.B. 5555 werkseitig eingestellt). Mit der Taste EINGABE abschließen.
Passwort: ++++ System sperren !	Bei richtig eingegebenem Passwort verändert sich die Anzeige in + + + + , die LED_ SONDER blinkt und das System ist entsperrt.
Achtung! Passworteingabe!	Bei Programmierungsversuchen am gesperrtem Gerät wird automatisch in das Fenster zur Passworteingabe geschaltet. Für 60 Sekunden erscheint die Aufforderung zur Passworteingabe.
Achtung!	lst das Passwort nicht mehr bekannt, kann durch Eingabe des Masterpasswortes das Gerät entsperrt werden.
Renutzerdefiniertes Passw	Das Masterpasswort befindet sich unter der Klemmenabdeckung des Gerätes bzw. auf dem Aufkleber an der Seite des Schalttafeleinbaugerätes.
	 Im <u>Programmiermodus</u> kann der Benutzer ein eigenes Passwort einstellen: Taste EINGABE betätigen, der Cursor blinkt in der 1. Stelle. Eingabe des neuen Passwortes (z.B. 1 2 3 4). Die Ziffern werden zur Kontrolle angezeigt. Mit der Taste EINGABE abschließen. Das Passwort 0 0 0 0 ist für die Verwendung gesperrt! Es erscheint die Anzeige ++++ und das neue Passwort ist gültig. Die LED
System sperren	SONDER blinkt weiterhin zur Kennzeichnung der Eingabebereitschaft.
	 Nach der Programmierung des Gerätes sollte als Schutz vor dem Zugriff Unberechtigter das System wieder gesperrt werden. Im Menü SONDER durch zweimaliges drücken der Taste WEITER das Fens- ter zur Passworteingabe anwählen. Taste EINGABE betätigen, der Cursor blinkt in der 1. Stelle. Durch nochmaliges drücken der Taste EINGABE wird das System gesperrt. Die Leuchtdiode im Menü blinkt nicht mehr.
3.4 Löschen der S	systemdaten und des Speicherinhaltes
	In manchen Fällen ist es notwendig alle System- und Speicherdaten zu löschen z. B. bei Neuanlage eines Gerätes. Dabei erfolgt eine Voreinstellung des Systems.
Achtung!	 Ein Systemreset ist nur moglich, wenn sich das Gerat durch Passwortein- gabe im Programmiermodus befindet. Das Menü SONDER mit der Taste ↓ anwählen. Es erscheint das Fenster mit der Anzeige der Versionsnummer. Die Tasten EINGABE und WEITER nacheinander drücken, im Display er- scheint die Sicherheitsabfrage "Systemreset mit Taste EINGABE!"
Systemreset mit Taste EINGABE !	 mit der Taste EINGABE bestätigen. Alle Geräteparameter werden gelöscht und mit Standardvorgaben belegt. Das Passwort wird mit 5 5 5 5 vorbelegt!

Handbuch MULTIMAX -Light & -Basic

Achtung!

Das Gerät muß neu programmiert werden. Ein entsprechender Hinweis erscheint im Display. Zusätzlich wird die Störmeldung aktiviert.

3.5 Geräteparameter (Menü EVU)

- Das Menü EVU mit der Taste 🕈 anwählen.
- Mit der Taste → in das jeweilige Untermenü verzweigen.
- Mit der Taste WEITER in das nächste Fenster verzweigen.

3.5.1 EVU - Parameter (Untermenü 1)

Messperiode:			
xxxx	Minuten		

1.Fenster: Messperiode

Messperiodendauer einschließlich der Rückstellzeit in Minuten. Eingabe bis 1440 Minuten (24 Stunden für Gasüberwachung). *Vorgabe ist 15 Minuten*.

Achtung!

Bei Abschluss der Programmierung mit der Taste EINGABE wird die Messperiode synchronisiert.

• Bei fehlender externer Synchronisation ist durch zweimaliges drücken der Taste **EINGABE** der Parallellauf der Messzeiten des EVU und des Energiekontrollsystems zu erreichen.

2. Fenster: Messpause

M.-Pause:XX Sek. Schließer [X]

Sync. intern [

bei Tarifw.

1

[]

Rückstellzeit (messfreier Zeitraum in jeder Messperiode). Der Wert beträgt in der Regel 1% der Messperiodendauer. Eingabe bis 99 Sekunden z.B. 9 Sekunden. **Vorgabe ist 0 Sekunden.**

Achtung!

Bei großen Vertragsleistungen wird vom EVU meistens eine kontinuierliche Leistungsmessung ohne Pause durchgeführt. In diesem Fall ist die Messpause mit 0 Sekunden zu programmieren. Erfragen Sie Ihre Vertragsbedingungen!

In der 2. Zeile wird die Kontaktart eingestellt (Vorgabe Schließer, der EVU-Kontakt schließt während der Rückstellzeit).

3. Fenster: Synchronisation

Wird vom EVU kein Synchronimpuls zur Verfügung gestellt, kann auf interne Synchronisation umgestellt werden. Dadurch wird die Fehlermeldung nach einem Synchronimpulsausfall unterdrückt.

In diesem Fall muß der Synchronlauf zwischen EVU-Messung und Messperiode des Energiekontrollsystems wöchentlich überprüft und gegebenenfalls korrigiert werden. *Als Vorgabe ist diese Funktion nicht aktiv.*

In einigen EVU-Bereichen wird durch die Verwendung eines gesonderten Zählers für Spitzenlastzeiten die Nachsynchronisation der Messperiode bei Tarifumschaltung nötig. *Als Vorgabe ist diese Funktion nicht aktiv.*

4. Fenster: Schaltabstand

Abstand zwischen 2 Schalthandlungen des Systems in Sekunden. Eingabe 4stellig bis 4000 Sekunden. *Vorgabe ist 8 Sekunden.*

vorgabe ist o Sekunden.

5. Fenster: Niedertarifzeit

Das Eintragen der Niedertarifzeit bei entsprechender Tarifregelung. Ist für die richtige Zuordnung der Arbeit notwendig. *Vorgabe 00:00 - 00:00 Uhr.*

Bei der Einstellung 00:00 - 00:00 Uhr erfolgt die Markierung der Niedertarifzeit durch Umschaltung auf MAX 2 (2. Sollwert). Bei Umschaltung auf MAX 3 bleibt der vorherige Tarif erhalten.

Schaltabstand xxxx Sekunden



Achtung!

3.5.2 Messparameter (Untermenü 2)

Das Untermenü 2 im Menü EVU mit der Taste → anwählen.

Imp/kWh Imp/kWh: XXXXX Impulswertigkeit des verwendeten Impulsgeberzählers oder des EVU - ImpulxU:xxx xI:xxxx ses, Eingabe 5-stellig. Vorgabe ist 12000 Imp/kWh. хU Übersetzungsverhältnis der Spannungswandler bei Mittelspannungsmessung, Eingabe 3-stellig z.B. 1 für 400 V - Messung. Vorgabe ist 200 für 20 kV Netz (bezogen auf Messspannung 100 V). хI Übersetzungsverhältnis der verwendeten Stromwandler, Eingabe 4-stellig. Vorgabe ist 60 für Stromwandler 300/5 A. Achtung! x U und x I sind oft in der Impulswertigkeit enthalten. 2. Fenster: Impulsfenster Impulsfenster: Bei ungleichmäßiger Folge des Arbeitsimpulses (Impulssummiereinrichtungen) kann die dadurch erzeugte Schwankungsbreite bei der Leistungsberechnung xxx Sekunden gedämpft werden. Die Momentanleistungsberechnung erfolgt durch Mittelwertbildung in dem programmierten Zeitbereich. Der Wert ist experimentell zu ermitteln, Eingabe 3stellig bis 999 Sekunden. Vorgabe ist 0 Sekunden. 3. Fenster: Zählerausfall Zählerausfall: Zeit in Sekunden, in der ein Ausfall des EVU-Zählerimpulses toleriert wird. Bei Überschreitung dieser Zeit wird über den Störmeldekontakt ein Alarm ausgexxx Sekunden löst. Im Alarmfall können gezielt unwichtige Verbraucher abgeschaltet werden um eine unkontollierte Überschreitung des vorgegebenen Sollwertes zu vermeiden (Option bei der Programmierung der Ausgänge), Eingabe 3-stellig bis 999 Sekunden. Vorgabe ist 100 Sekunden. 4. Fenster: Überwachungszeit der Zählerimpulse Überwachungszeit In Schwachlastzeiten mit wenig Leistungsbezug ist die Überschreitung der programmierten Zählerausfallzeit möglich. Für diesen Fall kann die Störmel-06:00 -22:00 Uhr dung durch ein Zeitprogramm begrenzt werden. Eingabe der Start- und Endzeit der Überwachung in Stunden und Minuten. Vorgabe 6:00 Uhr bis 22:00 Uhr. Achtung! Deaktivierung der Überwachung durch Eingabe 24:00 Uhr bis 00:00 Uhr.

3.5.3 Leistungssollwerte (Untermenü 3)

Das Untermenü 3 im Menü EVU mit der Taste → anwählen.

Sollwerte:			
MAX	1:	XXXX	kW

MAX 2:	xxxx kW
MAX 3:	xxxx kW

2. Fenster: Sollwerte MAX 2 und MAX 3

1. Fenster: Sollwert MAX 1

Vorgabe ist 1000 kW.

Mehrere Sollwerte werden benötigt, wenn z.B. zwischen Hoch-, Nieder- und Sondertarif umgeschaltet werden muß (z.B. über EVU-Tarifsignale). *Vorgabe ist 1000 kW.*

Leistungssollwert, auf den das Gerät begrenzen soll. Der aktive Sollwert wird durch eine Leuchtdiode (2) angezeigt. Eingabe 4-stellig bis max. 9999 kW.

Handbuch MULTIMAX -Light & -Basic



3. Fenster: Meldung bei Sollwertüberschreitung

Die Störmeldung bei Überschreitung des Maximums kann in diesem Fenster deaktiviert werden.

Vorgabe ist aktive Meldung mit Auslösung des Störmeldekontaktes.

3.5.4 Maximumvorwarnung (Untermenü 4)

Das Untermenü 4 im Menü EVU mit der Taste 🗲 anwählen.

Die Maximumvorwarnung signalisiert eine mögliche Maximumüberschreitung. Die Art der Maximumvorwarnung kann über die Tasten EINGABE und ZIFFER programmiert werden.

In der Voreinstellung ist die Maximumvorwarnung deaktiviert. Bei dem Energiekontrollsystem wird dieser Ausgang als Stufe 1 verwendet.

1. Fenster: Trendleistung als Bezugsgröße

Die Maximumvorwarnung spricht an, wenn die berechnete Trendleistung den programmierten prozentualen Wert des aktiven Leistungssollwertes (MAX1, MAX2 oder MAX3) erreicht hat.

 Der Kontakt hat immer die niedrigste Priorität und wirft vor den normalen Ausgängen ab.

Bei nachfolgenden Abschaltungen über normale Trendberechnung bleibt der Vorwarnkontakt aktiviert. Erst nach Wiederzuschaltung aller Verbraucher wird der Kontakt wieder freigegeben.

- Einschalten einer Meldeleuchte zur Signalisierung manueller Eingriffe zur Reduzierung der Bezugsleistung.
- Soll durch Eigenerzeugung die Bezugsleistung begrenzt werden, kann über diesen Kontakt das BHKW gestartet werden.

1. Fenster: Kumulierte Leistung als Bezugsgröße

Die Maximumvorwarnung spricht an, wenn die kumulierte Leistung den programmierten prozentualen Wert des aktiven Leistungssollwertes (MAX1, MAX2 oder MAX3) erreicht hat.

Ausgängen ab.

Nach Synchronisation und Beginn der neuen Messperiode wird der Kontakt wieder freigegeben. Mit der nachfolgenden Ruhezeit kann eine Mindestlaufzeit z.B. zugeschalteter Eigenerzeuger eingestellt werden.

Anzeige im 1. Fenster des Menüs TREND

Nach Auslösen des Maximumvorwarnkontaktes erscheint im Menü TREND (Anzeigefunktionen) als 1. Fenster eine entsprechende Meldung. Im nachfolgenden Fenster kann diese Funktion deaktiviert werden.

2. Fenster: Schaltlogik und Meldung

Im 2. Fenster kann mit den Tasten EINGABE und ZIFFER die Schaltlogik umprogrammiert werden und die Ausgabe der Meldung bei Maximumvorwarnung deaktiviert werden:

- Kontakt öffnet bei Maximumvorwarnung zum Abwurf eines Verbrauchers (Bei Abwurf offen).
- Kontakt schließt z.B. zum Einschalten eines BHKW (Bei Abw. geschl.).

3. Fenster: Leistung und Schaltkriterium

In diesem Fenster werden Stufenleistung und Schaltkriterium in Prozent bezogen auf den augenblicklich aktiven Sollwert eingestellt. Es können Werte von 30% bis 150% gewählt werden.

Bezug auf die Trendleistung:

Die programmierte Leistung bestimmt die Schalthysterese. Für das Rückschalten muß diese Leistung als Freileistung zur Verfügung stehen.

Max. - Vorwarnung deaktiviert

Max. - Vorwarnung Trendleistung

Anwendung:

Max. - Vorwarnung kumul. Leistung







Sperrz.xxx.x Min Ruhez. xxx.x Min

4. Fenster: Messperiodensperrzeit und Ruhezeit

Mit der Messperiodensperrzeit (startet zu Messperiodenbeginn) und der Ruhezeit (Mindestausschaltzeit) wird das zeitliche Schaltverhalten des Maximumvorwarnkontaktes bestimmt.

Die Eingabe erfolgt 3-stellig mit einer Nachkommastelle in Minuten.

- Die Messperiodensperrzeit startet zum Beginn der Messperiode. Während dieser Zeit ist die Maximumvorwarnung gesperrt. Der Kontakt wird zum Beginn der nächsten Messperiode geschlossen, wenn nicht eine programmierte Mindestausschaltzeit wirksam ist.
- Die Ruhezeit bestimmt die Mindestdauer der Abschaltung. Sie hat höhere Priorität als die Messperiodensperrzeit (z.B. technologisch bedingte Mindestlaufzeit eines zugeschalteten Generators).

3.6 Optimierungsausgänge (Menü LINIEN)

Je nach Ausführung stehen bis zu 32 Linien für das Optimieren von Verbrauchern zur Verfügung.

Das Menü LINIEN mit der Taste 🖌 anwählen.

Den gewünschten Ausgang im Menü Linien mit der Taste → anwählen.

In das Fenster für die zu programmierenden Parameter mit der Taste **WEITER** verzweigen.

	1. Fenster: Schaltzustände der Ausgänge
A.01-08:aaEaeaee E.01-08:xxnn	In der <u>1. Zeile</u> dieses Fensters werden die Optimierungszustände der Ausgän- ge 1 bis 8 (4) angezeigt. Über die Taste WEITER können die Zustände der Ausgänge 9 bis 32 angezeigt werden. Bedeutung der Anzeigen:
Ausgänge:	e , Verbraucher durch Optimierung eingeschaltet,
	a, Verbraucher durch Optimierung abgeschaltet,
	E, Verbraucher über Priorität 99 fest eingeschaltet,
	A, Verbraucher über Priorität 00 fest abgeschaltet,
	– , Ausgang ist nicht belegt.
	Über Meldeeingänge RELE (Zubehör auf Anfrage) kann das Energiekontroll- system ermitteln, ob der jeweilige Verbraucher zur Optimierung zur Verfügung steht. In der <u>2. Zeile</u> des 1. Fensters werden die Zustände der Meldeeingänge unter den jeweiligen Ausgängen dargestellt.
Meldeeingänge:	x, Verbraucher als optimierbar über Eingang gemeldet.
	n, Verbraucher als nicht aktiv gemeldet.
	–, Meldeeingang ist nicht belegt.

3.6.1 Ausgang programmieren

Achtung!	Im Menü LINIEN mit der Taste → den gewünschten Ausgang anwählen. Alle 8 (4) Ausgänge sind vorprogrammiert. Nicht verwendete Ausgänge müssen über die Löschfunktion (Abschnitt 3.6.3) deaktiviert werden!
	1. Fenster: Ausgangsbezeichnung und Schaltlogik
01 Ausgang 01 bei Abw. offen	Den gewünschten Ausgang durch Drücken der Taste EINGABE in den Pro- grammiermodus bringen. Die 13 Stellen für die Bezeichnung werden mit dem Namen Ausgang 01 08 (04 bei MULTIMAX-Light) vorbelegt.
	Mit den Tastern STELLE und ZIFFER kann bei Bedarf ein eigener Name einge- stellt werden. Durch Drücken von ZIFFER wird das Alphabet durchgetastet. Mit STELLE wird das nächste Feld im Fenster angewählt. Das erste Zeichen ist ein Leerzeichen, das zweite der Punkt (einfaches abgekürzen).
Achtung!	Bei Abschluß der Programmierung über die Taste EINGABE werden alle nach dem Cursor stehenden Zeichen gelöscht!
	In der 2. Zeile wird die Schaltlogik des Ausganges festgelegt.

Handbuch **MULTIMAX –Light & –Basic**

Standard ist: "bei Abwurf offen".

Zum Ändern der Schaltlogik die Taste STELLE so oft drücken, bis der Cursor in die 2. Zeile springt. Mit der Taste ZIFFER kann die Schaltlogik auf "bei Abwurf geschlossen" umgestellt werden.

Fortfahren mit der Taste WEITER

01 Leist .: xxx kW Nutzung: xxx % Mit der Taste EINGABE wird die Programmierung abgeschlossen und der Hinweis auf den nächsten Schritt zur Programmierung des Ausganges erscheint im Display.

2. Fenster: Leistung und Nutzungsgrad

Die programmierte Stufenleistung wird für die Trendberechnung benötigt. Sie bestimmt u. A. den Zeitpunkt der Ab- und Wiederzuschaltung des Verbrauchers. Eingabe in kW, z.B. 50 kW.

- Abschaltung der Stufe, wenn die negative Korrekturleistung der mit dem Nutzungsgrad korrigierten Stufenleistung entspricht.
- Zuschaltung der Stufe, wenn die positive Korrekturleistung der mit dem Nutzungsgrad korrigierten Stufenleistung entspricht.

Mit dem Nutzungsgrad wird festgelegt, zu wieviel % die programmierte Leistung in die Korrekturleistungsberechnung eingeht. Vorgabe ist 10%.

- 00 %: Die Verbraucherleistung wird für die Optimierungsrechnung nicht berücksichtigt.
- 50 %: Bei der Trendberechnung wird für diesen Verbraucher nur die Hälfte seiner Leistung berücksichtigt.
- 100 %: Der Verbraucher ist immer am Netz, die Leistung wird ohne Korrektur für die zulässige Überschreitung berücksichtigt.

Bei zu hoch programmiertem Nutzungsgrad besteht die Gefahr der Leistungsüberschreitung.

3. Fenster: Rangfolge und Meldeeingang

Jeder Stufe wird eine Rangfolge (Priorität) für die Einbeziehung in die Schalthandlungen zugeordnet. Vorbelegt sind die Prioritäten mit der Nr. des Ausganges.

- Rang 01 32, dem unwichtigsten Verbraucher ist die Priorität 1 zuzuordnen, der wichtigste Verbraucher erhält die Rangfolge 32.
- Die Abschaltung beginnt mit der Stufe 1 (niedrigste Priorität).
- - Die Wiederzuschaltung beginnt mit Stufe 32 (höchste Priorität).
- Verbraucher mit gleicher Priorität werden im Kreis geschaltet. Bei 32 Ausgangslinien können bis zu 16 Kreise gebildet werden.
- Rang 00 schaltet den Ausgang ganz ab, im Display für die Schaltzustandsanzeige mit A gekennzeichnet.
- Rang 99 schaltet den Verbraucher fest zu, im Display mit E bezeichnet.

3. Fenster: Rangfolge und Meldeeingang (Option auf Anfrage)

In der zweiten Zeile des Fensters kann der Verbraucherzustand über Meldeeingänge der Unterstationen RELE aktiviert werden. Bei dem Einsatz von RE-LA-T2 muß der Meldeeingang aktiviert werden!

Die Unterstationen sind auf Anfrage erhältlich und werden über die serielle Schnittstelle RS 485 für Zusatzgeräte an den Energiekontrollsystem angeschlossen. Der über einen Eingang des RELE überwachte Großverbraucher wird nur in die Optimierung einbezogen, wenn er auch wirklich am Netz ist. Die Funktion wird mit der Taste ZIFFER in der 2. Zeile des Fensters ein- bzw. ausgeschaltet.

4. Fenster: Messperiodensperrzeit

Die Messperiodensperrzeit wird zu Beginn jeder Messperiode gestartet. Die Stufen, für die Messperiodensperrzeiten programmiert sind, werden mit Beginn der neuen Messperiode zugeschaltet.

- Während der Sperrzeit wird der Abwurf der Stufe, auch bei einer trendmäßigen Leistungsüberschreitung, verhindert.
- Die Messperiodensperrzeit wird nicht gestartet, wenn die Mindestausschaltzeit (Ruhezeit) noch läuft.

Beispiel:

Achtung!

01 Rangfolge xx Meldeeingang [1

01 Rangfolge xx Meldeeingang [x]

Seite 18 von 46



01 MP-Sperrzeit

xxx,x Minuten

Achtung!

Anwendung:

Anwendung:

01 Min.-Einzeit

xxx,x Minuten

Zur Einhaltung der prioritätsabhängigen Abschaltung muß die Messperiodensperrzeit mit steigender Priorität größer werden.

- Realisierung einer Mindestlaufzeit in jeder Messperiode für Standardverbraucher (z.B. Kompressoren).
- Definiertes Sperren eines Ausganges, z.B. für das Einschalten einer Warnlampe 3 Minuten vor Messperiodenende (Sperrzeit 12 Minuten).

5. Fenster: Minimale Einschaltzeit

Mit dieser Zeit wird eine Mindestlaufzeit nach Wiederzuschaltung definiert. Während dieser Zeit kann der Verbraucher nicht abgeworfen werden.

- Einstellung einer Mindestlaufzeit von Kühlanlage und Kompressoren nach Abschaltung durch das Energiekontrollsystem.
- Finschaltzeit bei getakteten, thermoelektrischen Verbrauchern im Zusammenhang mit

	der nachfolgenden maximalen Ausschaltzeit.
	6. Fenster: Maximale Ausschaltzeit
01 MaxAuszeit xxx,x Minuten	Mit dieser Zeit wird eine maximale Ausschaltzeit nach Abschaltung des Verbrauchers definiert. Die Eingabe erfolgt 3-stellig mit einer Nachkommastelle in Minuten.
Anwendung:	Ausschaltzeit bei getakteten, thermoelektrischen Verbrauchern im Zusammenhang mit der minimalen Einschaltzeit.
	7. Fenster: Minimale Ausschaltzeit (Ruhezeit)
01 MinAuszeit xxx,x Minuten	Mindestzeit, die ein Verbraucher abgeschaltet werden muß. Durch diese Min- destausschaltzeit wird ein allzu häufiges Schalten und somit eine Beschädi- gung von Verbrauchern vermieden.
Anwendung:	Kühlanlagen müssen nach einer Abschaltung zur Realisierung des Druckausgleiches für eine definierte Zeit abgeschaltet bleiben.
	8. Fenster: Notabschaltung
01 Notabschaltg. bei Störung []	Einbeziehung des Verbrauchers in das <u>Notabschaltprogramm</u> . Bei schweren Störungen werden die für die Notabschaltung aktivierten Verbraucher sofort abgeschaltet. Überschreitungen des Maximums werden vermieden.
	 Schwere Störungen sind: Fehlender Synchronimpuls über 36 Stunden, fehlender Arbeitsimpuls im Überwachungszeitraum, Maximumüberschreitung (kumulierte Leistung erreicht den Sollwert vor Ablauf der Messperiode), doppelte Tarifbrücke für MAX 2 und MAX 3.
Achtung!	Bei der Notabschaltung werden programmierte Messperiodensperrzeiten und Mindesteinschaltzeiten nicht berücksichtigt.
3.6.2 Kopierfunktion	n

04 Klima Halle 2 bei Abw. geschl

Alle Parameter eines bereits programmierten Ausganges können im 1. Fenster in einen anderen Ausgang kopiert werden. Das erspart bei gleichartigen Verbrauchern (z.B. Küchenverbraucher) umfangreiche Programmierarbeit.

- Mit der Taste → im Menü LINIEN den zu kopierenden Ausgang anwählen.
- Mit der Taste EINGABE in den Programmiermodus schalten.
- Taste → drücken und mit den Tasten Stelle und Ziffer die Nummer des Ausganges einstellen, in den die Werte kopiert werden sollen. • Mit der Taste Eingabe wird der Kopiervorgang abgeschlossen.
- 05 Klima Halle 3 bei Abw. geschl.
 - Im neuen Menü sind dann gegebenenfalls Änderungen durchzuführen wie z.B. Änderung der Bezeichnung.

3.6.3 Ausgang löschen

09 Kompressor 3 bei Abw. Geschl.



Ein programmierter Ausgang kann komplett mit allen Parametern gelöscht werden.

- Mit der Taste → im Menü LINIEN den zu löschenden Ausgang anwählen.
- Mit der Taste **EINGABE** in den Programmiermodus schalten.
- Taste **WEITER** drücken, im Display erscheint die Frage, ob der Ausgang wirklich gelöscht werden soll.
- Mit der Taste EINGABE bestätigen und den Löschvorgang abschließen.
- Der Ausgang wird anschließend wieder als "-nicht belegt" gekennzeichnet. Er wird bei der Optimierungsrechnung nicht mehr berücksichtigt.
- Die Bezeichnung des Ausganges bleibt im Speicher erhalten und steht bei Neuprogrammierung des Ausganges wieder zur Verfügung.
- Wird die Taste **EINGABE** nicht gedrückt, erfolgt nach 60 Sekunden der Abbruch des Löschvorganges.

3.6.4 Kommunikation mit den Unterstationen deaktivieren

Im Menü LINIEN mit der Taste WEITER das 5. Fenster anwählen.

5. Fenster: Buskommunikation für RELx deaktivieren

Buskomm. F. RELx deaktiviert [] Mit den Tasten **EINGABE** und **ZIFFER** kann für Sonderanwendungen die Buskommunikation zu den angeschlossenen Unterstationen RELA, RELA-T2 oder UTS 2000 deaktiviert werden.

• Nach Deaktivierung steht die Zustandsanzeige der Ausgänge nicht mehr zur Verfügung.

4 SONDERFUNKTIONEN

- Das Menü SONDER mit der Taste 🛡 anwählen.
- Mit der Taste 🗲 in das jeweilige Untermenü verzweigen.
- Mit der Taste WEITER in das nächste Fenster verzweigen.

4.1 Version, Servicehotline und Passwort

MULTIMAX-BASIC V 1.00r02 08 OL

1. Fenster: Geräteversion

Das 1. Fenster im Menü **SONDER** enthält Informationen über Versionsnummer, die Ausführungsform des Gerätes und über die Anzahl der Programmierten Optimierungslinien.

- Energiekontrollsystem MULTIMAX-Basic, Version 1.00r02. Die Versionsnummer ist bei Rückfragen im Werk wichtig (z.B. für Problemlösungen).
- 08 OL = 8 Optimierungslinien sind aktiviert. Bei MULTIMAX-Light: 04 OL.

Achtung!

Passwort:

In diesem Fenster kann bei nicht gesperrtem Gerät über die Tasten EIN-GABE und WEITER ein Systemreset durchgeführt werden (siehe Abschnitt 3.4). Dabei gehen alle programmierten Daten verloren. Das Gerät muß neu programmiert werden.

2. Fenster: Service - Hotline



System gesperrt!

Im 2. Fenster dieses Untermenüs ist Ihre Service - Hotline eingetragen. Dieses Feld kann frei gestaltet werden über die Tasten **EINGABE, STELLE** und **ZIF-FER.**

3. Fenster: Passwort

Das 3. Fenster in diesem Menü dient zur Passworteingabe. Die Passworteingabe ist im Abschnitt 3.3 beschrieben.

4.2 Serielle Schnittstelle

Anwahl des Untermenüs Schnittstelle im Menü SONDER mit der Taste → . Im 1. Fenster kann die Schnittstelle über die Tasten EINGABE und ZIFFER für die verschiedenen Betriebsarten umgeschaltet werden.

4.2.1 Anschluss an einen PC

An die Schnittstelle der Geräte kann ein Personal Computer direkt oder über Modem angeschlossen werden. Bei **MULTIMAX-Basic** ist zudem der Anschluss via RS485 Schnittstelle an den **KBR-Energiebus** möglich. Die Übertragung erfolgt mit 38400 Baud. Anschluss und Schnittstellenkonfiguration sind im Abschnitt 2.5 beschrieben.

Auf Anfrage erhalten Sie gerne nähere Informationen zu unseren Softwareprodukte für Microsoft[®] Windows[®] Betriebssysteme.

Bei Verbindung mit dem PC muß dem Anwender das aktuelle Passwort

Achtung!

Schnittstelle: KBR-ENERGIEBUS
Schnittstelle:

ser. Schnittst.

1. Fenster: PC-Direktanschluss

Im 1. Fenster erfolgt die Programmierung der Schnittstelle über die Tasten **EINGABE** und **ZIFFER** auf direkte Kommunikation mit dem Personalcomputer Voreinstellung *KBR-ENERGIEBUS* bei **MULTIMAX-Basic**

Voreinstellung serielle Schnittstelle bei MULTIMAX-Light

des Gerätes bekannt sein (Schutz vor Fremdeingriffen).

Schnittstelle: Modem 38.4

1. Fenster: PC-Modemverbindung

Über die Tasten **EINGABE** und **ZIFFER** wird auf Modembetrieb umgeschaltet. Das Modem wird automatisch aktiviert und wartet auf einen Anruf zur Fernabfrage bzw. Fernprogrammierung.

Die Übertragung erfolgt mit der höchsten möglichen Übertragungsrate. Die Schnittstelle arbeitet mit 38400 Baud. Bei schlechter Kommunikation z.B. in TK-Anlagen kann die Datenübertragung auf 19200 Baud umgeschaltet werden. Empfohlen wird der Einsatz des als Zubehör vorkonfiguriert erhältlichen Modems. Damit sind beste Übertragungseigenschaften garantiert.

2. Fenster: Schnittstellenadresse

KBR-ENERGIEBUS Adresse:xxxx Über die Tasten **2** mal **EINGABE**, **STELLE** und **ZIFFER** wird z.B. die Schnittstellenadresse beim **MULTIMAX-Basic** für den Betrieb am KBR-Energiebus eingestellt.

Jedes Gerät muß eine eigene Adresse erhalten (werkseitig auf 0000 eingestellt). Mit der Funktion *Autoscan* (1 mal Taste EINGABE drücken) kann bei Verbindung mit dem PC über eines der verfügbaren Softwareprogramme für Microsoft[®] Windows[®] die Adresse automatisch zugewiesen werden. Diese Funktion steht nicht für das mitgelieferte Konfigurationsprogramm, welches ausschließlich zur Programmierung des Gerätes mittels PC dient, zur Verfügung.



Schnittstelle:

Tischdrucker

Schnittstelle:

Einbaudrucker

Druckrichtung:

nach oben

Damit **MULTIMAX-Light** mit dem mitgelieferten *Konfigurationsprogramm* arbeiten kann, muß die *Geräteadresse auf 1* eingestellt werden! Hinweis: Eine Programmierung des Gerätes über eine Modemverbindung ist mit diesem Konfigurationsprogramm nicht möglich!

4.2.2 Konfiguration für den Druckeranschluss

Über die serielle Schnittstelle RS 232 können dem Epson Modus kompatible Matrixdrucker angeschlossen werden.

Druckeranschluss und Druckerkonfiguration siehe Kap. 2.5.2.

1. Fenster: Serieller Tischdrucker

Mit den Tasten **EINGABE** und **STELLE** wird die Schnittstelle auf den Drucker eingestellt (z.B. Epson kompatibler Matrixdrucker).

1. Fenster: Thermo-Einbaudrucker

Über die Tasten **EINGABE** und **ZIFFER** wird auf den Einbaudrucker umgeschaltet. Dieses 19" - Druckermodul kann z.B. in einen Schaltschrank eingebaut werden.

2. Fenster: Einstellung der Druckrichtung

Im 2. Fenster kann die Druckrichtung umgestellt werden. Sitzt der Papieraufwickler über dem Drucker, muß die Druckrichtung nach oben eingestellt werden.

4.3 Uhr und Kalender

Anwahl im Menü SONDER mit der Taste →.

1. Fenster: Uhrzeit und Datum



Uhrzeit und Datum werden über die Tasten **EINGABE, STELLE** und **ZIFFER** eingestellt.

Sommerzeit: Beg.:03 Ende:10

2. Fenster: Sommerzeiteinstellung

Standardeinstellung ist Beginn 03 (März) und Ende 10 (Oktober). Deaktiviert wird die Zeitumstellung durch Eingabe von jeweils 00 für Beginn und Ende.

4.4 Fernanzeige und Minimumwächter

4.4.1 Protokoll der Fernanzeige

Im oberen Display der Fernanzeige werden Trendleistung und Restzeit in der aktuellen Messperiode im Wechsel angezeigt.

Anwahl im Menü SONDER mit der Taste →.

Fernanz:Displ. 2 Die Anzeigefunktion des 2. Displays der Fernanzeige kann über die Tasten Momentanleistung EINGABE und ZIFFER ausgewählt werden: Voreinstellung: Aus • Momentanleistung: z.B. für Kontrollzwecke. • Differenzleistung: linearer Leistungswert unabhängig von der Messperio-Mit negativem Vorzeichen muß ein Verbraucher mit de. entsprechender Leistung abgeschaltet werden. Leistungswert vergrößert sich mit abnehmender Mess-• Korrekturleistung: periodenrestzeit. Mit negativem Vorzeichen muß ein Verbraucher mit entsprechender Leistung abgeschaltet werden. Kumulierte Leistung: In der aktuellen Messperiode aufgelaufener Leistungsmittelwert.

4.4.2 Minimumwächter

Anwahl im Menü **SONDER** mit den Tasten → und **WEITER**.

3. Fenster

Im 3. Fenster kann die Funktion des Energiekontrollsystems für Sonderanwendungen über die Tasten **EINGABE** und **ZIFFER** invertiert werden.

In dieser Funktion schalten die Verbraucher bei Unterschreiten des eingestellten Sollwertes ab, z.B. bei Generatorbetrieb zur Überwachung einer Mindestabgabe an das EVU.

Optimierung: Funktion invers

4.4.3 Zählerimpulssummierer

Für die Erfassung mehrerer Zählerimpulse steht als Sonderzubehör die Zählerimpulssummiereinrichtung MULTIZIS-IS/04 mit 4 Zählereingängen zur Verfügung. Das Zusatzgerät wird am RELx - Bus über die Schnittstelle RS 485 angeschlossen. Aktivierung und Programmierung erfolgt im Menü SONDER. Anwahl im Menü **SONDER** mit den Tasten → und **WEITER**.

1. Fenster



Im 1. Fenster wird die Funktion über die Tasten **EINGABE** und **ZIFFER** aktiviert. Jetzt wird der Impulssummierer über die Schnittstelle laufend mit den programmierten Werten aktualisiert.

Die Summenimpulse werden über einen Optokopplerausgang an das Energiekontrollsystem übergeben.

2. – 5. Fenster: Impulswertigkeit der Zähler 1 bis 4

Imp/kWh: 1 xxxxx xU:xxx xI:xxxx

Im 2. bis 5. Fenster werden Impulswertigkeit, Spannungswandler- und Stromwandlerübersetzung eingetragen äquivalent zur Programmierung der Geräteparameter (Abschnitt 3.5.2).

lmp/kWh

Impulswertigkeit des verwendeten Impulsgeberzählers oder des EVU-Impulses, Eingabe 5-stellig. *Vorgabe ist 12000 Imp/kWh.*

хU

Übersetzungsverhältnis der Spannungswandler bei Mittelspannungsmessung, Eingabe 3-stellig z.B. 1 für 400 V - Messung. *Vorgabe ist 200 für 20 kV Netz* (bezogen auf die Messspannung 100 V).

хI

Übersetzungsverhältnis der verwendeten Stromwandler, Eingabe 4-stellig. Vorgabe ist 60 für Stromwandler 300/5 A.

Achtung! x U und x I sind oft in der Impulswertigkeit enthalten (z.B. Halbprimärzähler).

5 TREND- UND FEHLERANZEIGEN

5.1 Trendanzeigen

- Das Menü **TREND** mit der Taste Ψ anwählen,
- mit der Taste WEITER in das jeweilige Fenster verzweigen.

Bei ausgelöster Maximumvorwarnung wird im Menü TREND angezeigt, daß diese angesprochen hat.

Mit der Taste WEITER kann in die nachfolgenden Fenster der Trendanzeigen

Achtung!

P-mom:

P-kum:

Max.- Vorwarnung hat angesprochen

P-trend:xxxxx kW Restzeit xx:xx

xxxxx kW

P-korr: xxxxx kW

Restzeit:

MAX 1:

P-Tag:

-Mon.:

-vor:

xxxxx kW

xx:xx

xxxxx kW

xxxxx kW

xxxxx kW

xxxxx kW

gewechselt werden

1. Fenster: Trendleistung und Restzeit

Im 1. Fenster werden Trendleistung und Restzeit in der aktuellen Messperiode angezeigt. Die Restzeit wird in Minuten und Sekunden angegeben.

Die Trendleistung ist der auf das Ende der Messperiode hochgerechnete Leistungsmittelwert. Bei der Berechnung werden berücksichtigt:

- Die kumulierte Leistung der bereits abgelaufenen Zeit der aktuellen Messperiode,
- die Momentanleistung zum Zeitpunkt der Messung.

2. Fenster: Momentanleistung, kumulierte Leistung

Die Momentanleistung wird aus dem aktuellen Zählerimpulsabstand berechnet (notwendig z.B. zum Leistungsvergleich über Amperemeter oder Zählerabstoppung).

Der kumulierte Leistungswert ist die bis zum momentanen Zeitpunkt aufgelaufene Mittelwertleistung (z.B. zum Vergleich mit der Anzeige des EVU-Zählerwertes).

3. Fenster: Korrekturleistung und Restzeit

Die Korrekturleistung ergibt sich aus der Trendberechnung. Ist der Wert negativ, muß der Leistungsbezug durch Abschaltung von Verbrauchern reduziert werden.

Zur zeitlichen Information ist zusätzlich in der 2. Zeile die Restzeit angezeigt.

4. Fenster: Aktueller Sollwert und Messwert der Vorperiode

Die angezeigten Werte beziehen sich immer auf den zur Zeit aktuellen Sollwert (z.B. MAX 1).

5. Fenster: Tages- und Monatshöchstwert

Die angezeigten Tages- und Monatshöchstwerte beziehen sich immer auf den zur Zeit aktuellen Sollwert (z.B. MAX 1).

5.2 Fehleranzeigen

Bei Auftreten einer Störung wird zur Information über eine aufgetretene Störung (z.B. Spannungswiederkehr nach Netzausfall) automatisch in das Menü SPEI-CHER geschaltet. Bei schweren Störungen werden zusätzlich folgende Aktionen durchgeführt:

- Schalten des Störmelderelais,
- Abschaltung der für die Notabschaltung vorgesehenen Verbraucher,
- Aktivierung der Alarm-LED.

Störung! Anzeige			
mit	Taste	WEITER	

Netzausfall bis: 20.04. 16:00:03

Netzausf	all am:
20.04.	15:40:31

Z-Imp.fehlt seit 20.04. 14:15:10

Keine weiteren Meldungen

1. Fenster im Menü SPEICHER

Über die Taste **WEITER** gelangt man im Menü **SPEICHER** in die Anzeige der Meldungen. Hier erhält man in zeitlicher Reihenfolge die Informationen über die Art der Störung.

Die Störung ist immer im Speicher abgelegt. Bei Netzausfall wird über Anfang und Ende in getrennten Meldungen informiert.

• Ende des Netzausfalles.

• Beginn des Netzausfalles.

Mit der Taste **WEITER** erhält man in den nachfolgenden Fenstern weitere Meldungen, die noch nicht quittiert wurden.

Sind mit der Taste **WEITER** alle aktuellen Meldungen quittiert, erscheint eine entsprechende Information im Display. Alle Meldungen können über das Menü **SPEICHER** abgerufen werden.

Ist der Fehler noch vorhanden, bleiben Störmelderelais und Störungs-LED weiterhin gesetzt. Die Meldung wird nach Ablauf der Zykluszeit wieder aktiviert.

Eine Aufstellung aller möglichen Meldungen mit Erklärung und Auslösung des Alarmkontaktes befindet sich im Anhang.

6 LANGZEITSPEICHER

MULTIMAX verfügt über einen umfangreichen Langzeitspeicher für:

- Monatshöchstwerte für jeden aktiven Sollwert (MAX 1 bis 3) für 12 Monate.
- Tageshöchstwerte für jeden aktiven Sollwert (MAX 1 bis 3) für 365 Tage.
- 3360 Messperiodenwerte, das entspricht bei einer Messperiode von 15 Minuten einem Protokollzeitraum von 35 Tagen.
- 2000 Schalthandlungen.
- 1000 Meldungen (Netzausfall, Fehler, Programmiereingriffe, versuchte Programmiereingriffe bei gesperrtem Gerät).
- Die Arbeit für Hoch- und Niedertarif für 12 Monate.

6.1 Verwaltung der Speicherwerte

6.1.1.1 Anwahl der Speicherwerte

- Das Menü **SPEICHER** mit der Taste Ψ anwählen.
- Mit der Taste → in das jeweilige Untermenü verzweigen.
- Mit der Taste WEITER in das nächste Fenster verzweigen.

6.1.2 Löschen der Speicherwerte

Im Menü SPEICHER mit der Taste → den zu löschenden Speicherbereich anwählen.

• Im 1. Fenster die Taste EINGABE drücken.

• Im Display erscheint die Frage nach dem Löschen des Speicherbereich gelöscht werden soll.

• Mit der Taste EINGABE bestätigen und den Löschvorgang abschließen.

Wird die Taste EINGABE nicht gedrückt, verschwindet das Hinweisfenster nach 60 Sekunden und der Löschvorgang wird nicht durchgeführt.

6.2 Monatshöchstwerte

Monatsmaxima mit Taste WEITER

Speich. Löschen?

Taste EINGABE

MAX 1: xxxxx kW 20.04.99 09:15

Monatsmaxima 01-1999

Im Menü **SPEICHER** mit der Taste → den Speicherbereich **Monatsmaxima** anwählen.

Mit der Taste WEITER kann der Langzeitspeicher der Monatshöchstwerte ausgelesen werden. Das Auslesen beginnt mit dem letzten Speicherwert.

Wenn mehrere Sollwerte aktiv waren, werden die Monatshöchstwerte in der aufgetretenen zeitlichen Reihenfolge mit Datum und Uhrzeit angezeigt.

Über die Tasten **EINGABE** und **ZIFFER** kann gezielt ein bestimmter Monat angewählt werden. Mit der Taste **EINGABE** wird die Suche abgeschlossen.

6.3 Tageshöchstwerte

Tagesmaxima		
mit	Taste	WEITER

Im Menü **SPEICHER** mit der Taste → den Speicherbereich **Tagesmaxima** anwählen.

Mit der Taste WEITER kann der Langzeitspeicher der Tageshöchstwerte ausgelesen werden. Das Auslesen beginnt mit dem letzten Speicherwert.

MAX 1: xxx	cxcx kW	Wenn me
20.04.99	09:15	aufgetrete

Wenn mehrere Sollwerte aktiv waren, werden die Tageshöchstwerte in der aufgetretenen zeitlichen Reihenfolge mit Datum und Uhrzeit angezeigt.

Tagesmaxima 10.01.1999 Über **EINGABE** kann gezielt ein bestimmter Tag angewählt werden. Mit den Tasten **STELLE** und **ZIFFER** sind Tag, Monat und Jahr einstellbar.

6.4 Messperiodenwerte

xxxxx kW

09:15

Messperioden mit Taste WEITER

MAX 1:

20.04.99

Im Menü **SPEICHER** mit der Taste → den Speicherbereich **Messperioden** anwählen.

Mit der Taste WEITER kann der Langzeitspeicher der Messperioden ausgelesen werden. Das Auslesen beginnt mit dem letzten Speicherwert.

Wenn mehrere Sollwerte aktiv waren, werden die Messperiodenwerte in der aufgetretenen zeitlichen Reihenfolge mit Datum und Uhrzeit angezeigt.

Messperioden 10.01.99 09:00 Über **EINGABE** kann gezielt ein bestimmter Zeitbereich angewählt werden. Mit den Tasten **STELLE** und **ZIFFER** sind Uhrzeit, Tag, Monat und Jahr einstellbar.

6.5 Schalthandlungen

Schalthandlungen mit Taste WEITER Im Menü **SPEICHER** mit der Taste → den Speicherbereich **Schalthandlungen** anwählen.

Mit der Taste WEITER kann der Langzeitspeicher der Schalthandlungen ausgelesen werden.

Ausg ()1:	Absch.
20.04	•	09:15:22

Schalthandlungen		
10.01.99	09:00	

Das Auslesen beginnt mit dem letzten Speicherwert. Für jede Schalthandlung erfolgt die Angabe des Ausganges und der Art (Abschaltung oder Zuschaltung) mit Datum und Uhrzeit.

Über **EINGABE** kann gezielt ein bestimmter Zeitbereich angewählt werden. Mit den Tasten **STELLE** und **ZIFFER** sind Uhrzeit, Tag, Monat und Jahr einstellbar.

6.6 Meldungen und Alarme

Meldungen mit Taste WEITER

Netzausfall am: 20.04. 09:15:09

Meldungen 10.01.99 09:00 Im Menü **SPEICHER** mit der Taste → den Speicherbereich **Meldungen** anwählen.

Mit der Taste WEITER kann der Langzeitspeicher der Meldungen und Alarme ausgelesen werden.

Das Auslesen beginnt mit dem letzten Speicherwert (aktuellste Meldung) mit Angabe der Meldung/Störung mit Datum und Uhrzeit.

Für einen Netzausfall werden zwei Meldungen für Beginn und Ende gespeichert.

Über **EINGABE** kann gezielt ein bestimmter Zeitbereich angewählt werden. Mit den Tasten **STELLE** und **ZIFFER** sind Uhrzeit, Tag, Monat und Jahr einstellbar.

Eine Aufstellung aller möglichen Meldungen mit Erklärung und Auslösung des Alarmkontaktes befindet sich im Anhang.

6.7 Elektrische Arbeit (kWh)

Arbeit (kWh) mit Taste WEITER

01.0	1 31.01.	99
HT:	182750 , 5	kWh

Arbeit	(kWh)
01.01	01.01.99

Im Menü **SPEICHER** mit der Taste → den Speicherbereich **Arbeit** anwählen.

Mit der Taste WEITER kann der Langzeitspeicher der elektrischen Arbeit ausgelesen werden.

Das Auslesen beginnt mit dem letzten (aktuellen) Monat. Es wird immer die Arbeit für einen ganzen Monat angezeigt, bei programmierter Niedertarifzeit nacheinander für HT und NT.

Über die Tasten **EINGABE, STELLE** und **ZIFFER** ist der Zeitbereich selektierbar. So kann z.B. gezielt die Arbeit für einen einzigen Tag ermittelt werden.

7 DRUCKFUNKTIONEN

Mit dem Energiekontrollsystem **MULTIMAX-Basic** bzw. **MULTIMAX-Light** lassen sich folgende Druckfunktionen realisieren:

- Protokollierung der Ereignisse im Online Betrieb.
- Ausdruck der programmierten Parameter.
- Ausdruck des Langzeitspeichers.

ckerstörung gemeldet.

Ein betriebsbereiter Drucker mit serieller Schnittstelle muß angeschlossen sein. Die Einstellung des Druckers erfolgt im Menü SONDER und ist im Kapitel 4.2.2 beschrieben.

Ist an der Schnittstelle kein betriebsbereiter Drucker angeschlossen, wird bei Start der Druckfunktionen über die Taste EINGABE im Display die Dru-

Achtung!

Protokolldruck Drucker gestört

Im Fehlerfall sind folgende Überprüfungen durchzuführen:

- Ist ein serieller Drucker mit richtigem Schnittstellenprotokoll angeschlossen?
- Ist der Drucker nach Tabelle Kap. 2.5.2 richtig angeschlossen?
- Ist im Menü SONDER der richtige Drucker ausgewählt?

7.1 Protokolldruck

Protokolldruck bedeutet Ausdruck ausgewählter, augenblicklicher Ereignisse, eines Tages- und eines Monatsprotokolls.

Folgende Protokolle können ausgewählt werden:

- Tages- und Monatsprotokoll (Höchstwerte für jeden aktiven Sollwert mit Zeitund Datumsangabe).
- Messperiodenergebnisse als Zahlenwerte mit Zeitangabe und Balkengrafik, wahlweise mit Darstellung der Leistungsreduzierung durch die Optimierung (Abschaltung der Verbraucher),
- Schalthandlungen und Meldungen.

7.1.1 Auswahl der Protokollierungsart

Das Menü **DRUCKEN** mit der Taste Ψ anwählen.



Fortfahren mit der Taste WEITER.

1. Fenster: Tages- und Monatsprotokoll



Taste **EINGABE** betätigen und mit den Tasten **STELLE** und **ZIFFER** den Ausdruck der Tages- und Monatsprotokolle aktivieren. Mit der Taste **EINGABE** wird die Einstellung abgeschlossen.

Ausdruck des Tagesprotokolls:

	Tagesprotokoll vom: 29.03.19	99			
	Tarif	Maximum	Uhrzeit		
	Sollwert MAX1	339.0kW	09:15:00		
	Sollwert MAX2	499.0kW	14:15:00		
	Sollwert MAX3	0.0kW	00:00:00		
des Monatsprotoko	DIIS:				
	Monatsprotokoll Januar 1999				
	Tarif	Maximum	Datum	Uhrzeit	
	Sollwert MAX1	339.0kW	29.03.	09:15	

Ausdruck

		IMAX —L	lignt & -	yası
Sollwert MAX2	499.0kW	29.03.	14:15	
Sollwert MAX3	0.0kW	31.03.	00:00	

Messperioden [] alle [] 2. Fenster: Messperiodenprotokoll

Taste **EINGABE** betätigen und mit der Taste **ZIFFER** den Ausdruck der Messperioden aktivieren. Es werden nur die Messperioden protokolliert, in denen Optimierungshandlungen durchgeführt wurden.

Sollen alle Messperioden gedruckt werden, ist über die Tasten STELLE und ZIFFER in der zweiten Zeile des Displays zusätzlich alle [] zu markieren. Mit der Taste EINGABE wird die Einstellung abgeschlossen.

Beispiel für den Ausdruck:

Onlineprotokoll	von: 29.03.99	10:00:00
	bis: 29.03.99	12:00:00
Sollwert 500 kW		
12:00 384		
11:45 412		
11:30 488		
11:15 498		
11:00 470		
10:45 465		
10:30 430		
10:15476		
10:00 486		
09:45 498		
09:30501 x		

Grafik für		
Reduzierung	Γ]

Beispiel für den Ausdruck:

3. Fenster: Grafik für Reduzierung

Wird diese Option über die Tasten **EINGABE** und **ZIFFER** aktiviert, wird in einer 2. Zeile beim Ausdruck des Messperiodenprotokolls der Leistungswert ausgedruckt, der ohne Optimierung entstanden wäre

In dieser Grafik (gekennzeichnet durch +++) werden Leistungsmittelwert und die abgeschalteten Stufenleistungen, korrigiert mit dem Nutzungsgrad, entsprechend ihrer prozentualen Abschaltzeit summiert.

Onlineprotokoll	von: 29.03.99	10:00:00		
	bis: 29.03.99	12:00:00		
Sollwert 500 kW				
o.Opt. 384++++++++++++	+			
12:00 384				
o.Opt. 412++++++++++++	++			
11:45 412				
o.Opt. 528++++++++++++++++				
11:30 498				
o.Opt. 516++++++++++++	+++++			
11:15 498				
o.Opt. 470++++++++++++	+++			
11:00 470				
o.Opt. 462++++++++++++	+++			
10:45 462				

Handbuch **MULTIMAX – Light & – Basic**



Druckzeitraum: 00:00 -24:00 Uhr

Protok	0110	druck
Start	m.	EINGABE

In der 3. und 4. Messperiode hat das Gerät optimiert und Verbraucher abgeschaltet. Ohne Optimierung wäre ein Maximum von 528 kW aufgetreten.

4. Fenster: Schalthandlungen und Meldungen

Hier kann über die Tasten **EINGABE** und **ZIFFER** der Protokolldruck der Schalthandlungen und der Meldungen aktiviert werden. Mit der Taste **EINGABE** wird die Programmierung abgeschlossen.

5. Fenster: Druckzeitbereich eingrenzen

Mit den Tasten **EINGABE** und **ZIFFER** kann der Druckzeitbereich eingegrenzt werden (z.B. nur während der HT-Zeit). Mit der Taste **WEITER** gelangt man wieder in das 1. Fenster.

1. Fenster: Protokolldruck starten und stoppen

Der Protokolldruck muß mit der Taste **EINGABE** gestartet werden. Mit der Taste **EINGABE** kann der Protokolldruck auch wieder gestoppt werden.

Über die Taste WEITER können die Optionen des Protokolldruckes im gestoppten Zustand geändert werden.

7.2 Ausdruck der Geräteparameter

Achtung!

Während des nachfolgend beschriebenen Ausdruckes der Systemwerte und des Langzeitspeichers ist der Protokolldruck gestoppt, wird aber anschließend wieder aktiv.

Das Menü DRUCK mit der Taste \blacklozenge anwählen. Mit der Taste \rightarrow in das Untermenü Druck Parameter verzweigen.

Druck Parameter mit Taste WEITER

Mit der Taste WEITER wird in die Fenster der Druckmenüs verzweigt.



Dr. Linien xx-xx Taste EINGABE

2. Fenster: Druck Ausgänge

Taste EINGABE gestoppt werden.

1. Fenster: Druck Geräteparameter

Beim Ausdruck der Ausgänge können über die Tasten **EINGABE**, **STELLE** und **ZIFFER** die Ausgänge gewählt werden. Erst beim zweiten Drücken der Taste **EINGABE** wird der Druck gestartet.

Mit der Taste EINGABE wird der Ausdruck gestartet. Der Druck kann mit der

7.3 Ausdruck des Langzeitspeichers

Der Inhalt des im vorhergehenden Kapitel beschrieben Langzeitspeichers des Energiekontrollsystems kann ausgedruckt werden.

Das Menü DRUCK mit der Taste 🔸 anwählen.

Mit der Taste → in das Untermenü Druck Speicher verzweigen.

Druck Speicher mit Taste WEITER Mit der Taste WEITER wird in die einzelnen Druckmenüs verzweigt.

7.3.1 Monatshöchstwerte



Mit der Taste WEITER den Speicherbereich Monatsmaxima anwählen.

Mit der Taste **EINGABE** wird ein Menü zur Auswahl des Zeitbereiches geöffnet. Mit **STELLE** und **ZIFFER** sind Monat und Jahr einstellbar. Durch nochmaliges Drücken von **EINGABE** wird der Druckvorgang ausgelöst.

Mit der Taste EINGABE läßt sich der Druckvorgang anhalten.

7.3.2 Tageshöchstwerte

Dr. Tagesmaxima Taste EINGABE Mit der Taste WEITER den Speicherbereich Tagesmaxima anwählen.

Mit der Taste **EINGABE** wird ein Menü zur Auswahl des Zeitbereiches geöffnet. Mit **STELLE** und **ZIFFER** sind Tag, Monat und Jahr einstellbar. Nochmaliges Drücken von **EINGABE** löst den Druckvorgang aus.

7.3.3 Messperiodenwerte

Achtung!

Mit der Taste WEITER den Speicher Messperioden anwählen.

Soll zusätzlich der Ausdruck der Leistungsreduzierung durch die Optimierung ausgedruckt werden, ist diese Option im Menü Protokolldruck einzustellen.

Dr. Messperioden Taste EINGABE Mit der Taste **EINGABE** wird ein Menü zur Auswahl des Zeitbereiches geöffnet. Mit **STELLE** und **ZIFFER** sind Tag, Monat und Jahr einstellbar. Nochmaliges Drücken von **EINGABE** löst den Druckvorgang aus.

7.3.4 Schalthandlungen

Dr. Schalthandl.	
Taste EINGABE	

Mit der Taste WEITER den Speicherbereich Schalthandlungen anwählen.

Mit der Taste **EINGABE** wird ein Menü zur Auswahl des Zeitbereiches geöffnet. Mit den Tasten **STELLE** und **ZIFFER** sind Tag, Monat, Jahr und Zeitbereich einstellbar.

7.3.5 Meldungen und Alarme

Druck	Meldungen
Taste	EINGABE

Mit der Taste WEITER den Speicherbereich Meldungen anwählen.

Mit der Taste **EINGABE** wird ein Menü zur Auswahl des Zeitbereiches geöffnet. Mit den Tasten **STELLE** und **ZIFFER** sind Tag, Monat, Jahr und Zeitbereich einstellbar.

7.3.6 Elektrische Arbeit (kWh)

Dr. Arbeit (kWh) Taste EINGABE

Mit der Taste WEITER den Speicherbereich Arbeit (kWh) anwählen.

Mit der Taste **EINGABE** wird ein Menü zur Auswahl des Zeitbereiches geöffnet. Mit den Tasten **STELLE** und **ZIFFER** ist der zu druckende Zeitbereich einstellbar.

Für den ausgewählten Zeitbereich wird die Arbeit für Hoch- und Niedertarif nach Monaten ausgedruckt. Ist der Zeitbereich kleiner als ein Monat, wird die Arbeit nach Tagen ausgedruckt. Durch nochmaliges Drücken der Taste EIN-GABE wird der Druckvorgang ausgelöst.

8 ZUSATZGERÄTE (OPTIONEN)

Detaillierte Informationen über mögliche Optionen und Zubehör können Sie unseren Prospektunterlagen entnehmen, die wir Ihnen gerne auf Anfrage zusenden.

8.1 Protokolldrucker

Zu Dokumentationszwecken kann an das Energiekontrollsystems ein Epson kompatibler Drucker angeschlossen werden (mit serieller Schnittstelle RS 232). Es steht folgendes Zubehör zur Verfügung.

- Serieller Matrixtischdrucker oder Thermoeinbaudrucker
- Fertig konfektioniertes Druckerkabel mit Einbaustecker für Geräte im Wandgehäuse

8.2 Fernanzeige

Die Fernanzeige als Schalttafeleinbaugerät (144 x 144 mm) wird über den Bus RS 485 angeschlossen (bis zu 1200 Meter dezentralisiert). Im oberen Display wird der hochgerechnete Leistungsmittelwert im Wechsel mit der Messperiodenrestzeit, im unteren Display wahlweise Korrekturleistung, Momentanleistung oder Leistungsmittelwert angezeigt. Die Korrekturleistung dient zur Hilfe bei der manuellen Ab- bzw. Zuschaltung von Verbrauchern.

• Fernanzeige Typ FA2000

8.3 Zählerimpulssummierer

Mit der Zählerimpulssummiereinrichtung (Verteilereinbaugerät für Hutschienenmontage) können bis zu 4 Zählerimpulse zusammengefaßt werden.

Der Anschluss erfolgt über den Bus RS 485. Der Impulsausgang (potentialfrei, Optokoppler) wird über abgeschirmtes Kabel an den Impulseingang der Energiekontrollsysteme angeschlossen.

• Zählerimpulssummierer Typ MULTIZIS-IS/04



9 SCHUTZ VOR ÜBERSPANNUNGEN

Wir empfehlen den Einbau von Überspannungsschutzmaßnahmen zur Vermeidung von Schäden an unseren hochwertigen elektronischen Geräten. Geschützt werden sollten Steuerspannungseingänge und Busleitungen bei Bedarf (größere Entfernungen zu den Unterstationen). Besteht bei der Busleitungsverlegung Blitzgefährdung, muß der Blitzschutz sowohl am Energiekontrollsystem als auch an der Unterstation durchgeführt werden.

Liefernachweis:

DEHN + SÖHNE, Hans-Dehn-Straße 1, 92318 Neumarkt Telefon 09181/9060, Telefax 09181/906100

9.1 Schutz der Steuerspannungseingänge

Der Überspannungsableiter **DEHNguard**[®] ist ein auf Hutprofilschiene aufschnappbarer Kompaktbaustein zum Schutz von Niederspannungsverbraucheranlagen vor Überspannungen (nach DIN VDE 0110, Teil 1: Überspannungskategorie III). Der Baustein wird an die 230 V Netzleitung angeschlossen. Überspannungsspitzen (z.B. Blitzschlag, Schalthandlungen im Netz) werden zuverlässig abgeleitet (Ansprechzeit < 25 ns).

Kurzbezeichnung: DEHNguard[®] 275, Artikel-Nr. 900 600

9.2 Schutz der Busschnittstellen

Der Überspannungsableiter **BLITZDUCTOR®CT ME/C** ist ein auf Hutprofilschiene aufschnappbarer Kompaktbaustein zum Schutz von symmetrischen Schnittstellen vor Überspannungen (nach DIN IEC 1312-1). Der Baustein besteht aus Basisteil mit Durchgangsklemmen und aus einem steckbaren Schutzmodul. Überspannungsspitzen werden mit einer Ansprechzeit < 1 ns zuverlässig abgeleitet.

Kurzbezeichnung:

BLITZDUCTOR[®]CT ME/C 5 V -Basisteil, Artikel-Nr. 919 500 -Modul ME/C 5 V, Artikel-Nr. 919 560

9.3 Schutz der EVU-Impulseingänge

Bei blitzgefährdeter Verlegung der EVU-Impulsleitungen (z.B. von der Trafostation zur NSHV) ist auch für diese Leitungen ein Blitzschutz vorzusehen.

Der Überspannungsableiter **BLITZDUCTOR[®]CT ME** ist ein auf Hutprofilschiene aufschnappbarer Kompaktbaustein zum Schutz eines Adernpaares vor Überspannungen (nach DIN IEC 1312-1). Der Baustein besteht aus Basisteil mit Durchgangsklemmen und aus einem steckbaren Schutzmodul.

Überspannungsspitzen werden mit einer Ansprechzeit < 1 ns zuverlässig abgeleitet.

Kurzbezeichnung: BLITZDUCTOR®CT ME 12 V -Basisteil, Artikel-Nr. 919 500 -Modul ME 12 V, Artikel-Nr. 919 521

Für den Schutz von mehreren Adernpaaren stehen Schutzgeräte für die LSA-PLUS-Schneidklemm-Technik zur Verfügung. In dieser Technik können über einen Überspannungs-Schutzblock bis zu 10 Adernpaare geschützt werden.

10 TECHNISCHE DATEN

10.1 Energiekontrollsysteme MULTIMAX-Light / -Basic

Anzeigen:	- - - -	Arbeit Trendleistung Momentanleistung Kumulierte Leistung Korrekturleistung Messperiodenwerte Tages- und Monatshöch	stwerte
Anzeigeeinheit:	-	LC-Display mit Hintergr 2 Zeilen a 16 Stellen al 12 LEDs	undbeleuchtung; phanumerisch
Programmierung:	- - -	Rangfolge und Kreissch Messperiodensperrzeite max. und min. Ein- und z Stufenleistung und Einst	altung n Ausschaltzeiten chaltwahrscheinlichkeit
Speicher:		128kByte batteriegepuff Messperiodenspeicher: Arbeitszähler: Extremwertspeicher: Schalthandlungen: Ereignisspeicher:	erter Speicher zur Speicherung folgender Daten: mit 3360 Einträgen, entspricht bei einer Messperiode von 15 min. eine Speicherzeit von 35 Tagen für 12 Monate, getrennt nach Hoch- und Niedertarif 365 Tageshöchstwerte für jeden aktiven Sollwert 12 Monathöchstwerte für jeden aktiven Sollwert bis zu 2000 Einträge bis zu 1000 Meldungen
Zeitbezug:	- - -	integrierter Uhrenbauste Schaltjahrerkennung Sommer- / Winterzeitum	ein, batteriegepuffert (Batterielebensdauer ca. 5 Jahre) Ischaltung
Periodendauer:	-	Einstellbar von 11440	Minuten
Eingänge:	- - -	Alle Eingänge sind S ₀ ko Sollwertumschaltung: Arbeitsimpulseingang: Synchronimpulseingang - extern: - intern:	ompatibel nach DIN 43864 3; umschaltbar mittels potentialfreiem Kontakt für potentialfreien Kontakt; max. 15 mA / 25 Hz ; für potentialfreien Kontakt; max. 15 mA / erforderliche Impulslänge: min. 80ms (aktiv) mit autom. Zeitkorrektur nach Netzausfall
Ausgang:	-	Maximum-Vorwarnkonta - programmierbare Sch - Kontaktbelastbarkeit: Alarmrelais: - Wechslerkontakt - Kontaktbelastbarkeit: Schaltstufen: - MULTIMAX-Light: - MULTIMAX-Basic: - Erweiterungen dezent	akt: Relais in Zentraleinheit integriert; ließer- oder Öffnerfunktion 2A / 250V; 50Hz Relais in Zentraleinheit integriert 2A / 250V; 50Hz 4, erweiterungsfähig bis zu 12 Stufen 8, erweiterungsfähig bis zu 32 Stufen tralisiert über externe Unterstationen (RELA)
Messgenauigkeit:	- - -	Messgenauigkeit bei mir Arbeit pro Periode: Momentanleistung: Kumulierte Leistung:	ndestens 50 Impulsen pro Messperiode ± 2% ± 2% ± 2%
Messprinzip:	-	Trendberechnung unter grammierten Gleichzeitig	Einbeziehung der Freileistung entsprechend eines pro- gkeitsfaktors
Stromversorgung:	-	230V AC ±10%; 50Hz; 1	OVA
Gehäuse:	-	Isolierstoffgehäuse für S	schalttafeleinbau

	-	Abmaße:	144 * 144 * 122 mm [H * B * T]
Gewicht:	-	ca. 1000g	
Umgebungsbedingun- gen:	- - -	nach DIN EN 60721-3-3 Betriebstemperatur: Luftfeuchtigkeit: Lagertemperatur:	/A2:1997 (3K5 + 3Z11) -5°C +55°C 5% 95%, nicht kondensierend -25°C +70°C
Elektrische Sicherheit:	-	DIN EN 61010-1/A2:199 EMV: Schutzart:	95 + Berichtigung 1/98 DIN EN 50081-1:1992; DIN EN 61000-6-2:1999 Front IP 51, Klemmen IP 20; DIN 40050 Teil 9:1993 Höhere Schutzarten auf Anfrage
	-	Schutzklasse II:	nach DIN EN 61010-1/A2:1995 +
Überspannungskatego- rie:	-	CAT III	nach DIN EN 61010-1/A2:1995 + Berichtigung 1/98
Schnittstelle:	-	RELx – Bus:	serielle Schnittstelle (RS485) für dezentrale Untersta- tionen wie z.B. RELA / RELE / RELA-T2 / FA2000 / AS2000 / MULTIZIS-IS
	-	Serielle Schnittstelle:	serielle Schnittstelle (RS232) zum Anschluß eines Druckers, Modems oder PCs Bei MULTIMAX-Basic zum Anschluß an den KBR- Energiebus (RS485)

10.2 Relaisbaustein RELA 08

Stromversorgung:	230 V (+10% -10%), 50 Hz
Schaltausgänge:	8 Relaiskontakte
Belastbarkeit der Relais:	500 VA (2 A bei 250 V, 50 Hz)
Schaltlogik:	Schließer oder Öffner, am Energiekontrollsystem programmierba
	Kontakte im stromlosen Zustand geöffnet
Hand- Automatikschalter:	für jeden Schaltausgang
Leistungsaufnahme:	ca. 10 VA
Temperaturbereich:	-5°C bis 55°C
Gehäuse:	Kunststoffgehäuse für Verteilereinbau (Normschienenmontage)
Abmessungen, Schutzart:	(85 x 175 x 73) mm (H x B x T), Klasse II, IP 20
CE-Zertifizierung	geprüft nach EN 61010, EN 50081 und EN 61000

11 GERÄTEAUSFÜHRUNGEN UND ANSCHLUSSPLÄNE

11.1 MULTIMAX-Light / -Basic, Geräte für Schalttafeleinbau



To additional substations e.g. RELE 08, RELA-T2

11.2 Zubehör: Wandgehäuse Typ - G

Wandgehäuse Typ -G für MULTIMAX -Light oder -Basic; inklusive Montage und Verdrahtung HxBxT = 330x390x160mm, Klasse II, mit Klarsichtdeckel IP54 Abmessungen, Schutzart: Druckeranschluss: an Klemmen 4-6 Druckerkabel (Zubehör): KABEL-DR/25 **C€**-Zertifizierung geprüft nach EN 61010, EN 50081 und EN 61000

11.3 Zubehör: Wandgehäuse mit integriertem Protokolldrucker Typ – PD

Achtung! Gehäuse: Der gleichzeitige Anschluss an den PC ist nicht möglich! Wandgehäuse Typ-PD für Protokolldrucker und MULTIMAX -Light oder -Basic;

Abmessungen, Schutzart: **C€**-Zertifizierung





To additional substations e.g. RELE 08, RELA-T2

11.4 Zubehör: Wandgehäuse für Wandlerdirektanschluss Typ - W

Besonderheit:	Gerät für Wandlerdirektanschluss mit eingebautem Messwandler
Gehäuse:	Wandgehäuse Typ-W bei Wandlermessung für MULTIMAX -Light oder -Basic; inklusive Montage und Verdrahtung
Abmessungen, Schutzart:	HxBxT = 330x390x140mm, Klasse II, ohne Deckel IP40
Druckeranschluss:	an Klemmen 4-6
Druckerkabel (Zubehör):	KABEL-DR/25
C€-Zertifizierung	geprüft nach EN 61010, EN 50081 und EN 61000

In dieser Geräteausführung wird der Arbeitsimpuls intern erzeugt



11.5 RELE, Unterstation Meldeeingänge

Jeder Relaisbaustein **RELE** enthält, je nach Ausführung, 4 oder 8 Meldeeingänge zur Zustandserfassung der Verbraucher. Die Kommunikation mit dem Hauptgerät erfolgt über die Busschnittstelle RS 485 (dreiadrige abgeschirmte Leitung).



Der Baustein wird auf eine DIN-Normschiene aufgeschnappt. Die Anschlussklemmen, der Adressenkodierschalter und die Hand-Automatikschalter sind nach Abnahme des Gehäusedeckels zugängig:

- Klarsichtdeckel hochklappen, Haltenasen rechts und links nach außen drücken und Oberteil abziehen.
- Achtung! Beim Aufsetzen des Oberteiles auf geraden Sitz achten, damit sich die Position der Leuchtdioden nicht verändert.



Schalter für die Busadresse: An jedem Baustein wird mit dem Schalter 1 die Busadresse eingestellt. Eine Kombination von Bausteinen mit 8, 4 oder 2 Eingängen erfordert die Adressierbarkeit jeder möglichen ungeraden Adresse von 01 bis 11. Die Schalter S 1/6 bis S 1/8 sind immer auf off zu stellen. Grundeinstellung neuer Bausteine ist die Adresse 01 (Schalter S 1/1 bis S 1/5 in Stellung off).

1. Aus der nachfolgenden Tabelle wird die Adresse des **ersten** mit dem Erweiterungsbaustein realisierten Einganges gewählt (z.B. Eingang 09 bei Erweiterung um RELE08). Die Grundeinstellungen bei Verwendung der achtstufigen Bausteine RELE08 sind in der Tabelle markiert.

Achtung! Nach Kodierung der Bus-Adresse ist der Baustein kurz stromlos zu schalten, damit die veränderte Adresse vom Rechner übernommen wird.

Eingang Nr.	Adresse	S 1/1	S 1/2	S 1/3	S 1/4	S 1/5
01 - 02	01					
03 - 04	03		on			
05 - 06	05			on		
07 - 08	07		on	on		
09 - 10	09				on	
11 - 12	11		on		on	
13 - 14	13			on	on	
15 - 16	15		on	on	on	
Adress	ierung der Eingäng	ge 17 bis 3	2 siehe R	ELA (Kap	itel 2.4)	

EDEBDA0010 / 1604-1 DE

11.6 RELA-T2, Unterstation für thermoelektrische Verbraucher

Im Lieferumfang der Unterstation für thermoelektrische Verbraucher ist eine ausführliche Bedienungsanleitung enthalten. Die Einstellungsanweisungen für Betriebsart und Busadresse entnehmen Sie bitte dieser Anleitung.



Klemmen L und N

Stromversorgung: 230 V AC, 50/60Hz

Klemmen für den Geräteanschluss

Die Verbindung zu dem in die Optimierung einzubeziehenden Verbraucher erfolgt üblicherweise über ein Kabel NYM-J 5 x 1,5². Werden in einem Verbraucher zwei Stufen optimiert, muß die Auswertung von Hauptschalter und Thermostat doppelt durchgeführt werden. Die Verbindung erfolgt über ein Kabel NYM-J 7 x 1,5². Bei den meisten Küchenverbrauchern ist eine Schnittstelle für den Anschluss der Optimierung vorhanden.

Klemme 1

Eingang zur Überwachung des Zustandes des Gerätehauptschalters: AC 230 V, 50/60 Hz - Klemme am Küchenverbraucher: A, a oder 1

Klemme 2

Eingang zur Überwachung des Zustandes des Thermostatenschalters: AC 230 V, 50/60 Hz - Klemme am Küchenverbraucher: B, b oder 2

Klemme 3

Anschluss für den Nulleiter (Nullschiene des zu optimierenden Verbrauchers) - Klemme am Küchenverbraucher: N, D, d oder 3

Klemme 4

Anschluss für die Steuerleitung des Lastschütz - Klemme am Küchenverbraucher: C, c oder 4

Klemmen \perp , A und B

Busleitung RS 485 zum Energiekontrollsystem. Es ist abgeschirmtes Material einzusetzen, um Störungen von den Eingängen fernzuhalten (z.B. J-2Y(St) Y 2x2x0,6 mm, Abschirmung nur in der Nähe des Hauptgerätes an PE anschließen).

11.7 RELA, Anschlussbeispiele

11.7.1 Anschluss an Küchenverbraucher mit Optimierungsschnittstelle

Die potentialfreien Kontakte des Relaisbausteines müssen in die Steuerleitungen der Schütze der zu optimierenden Küchenverbraucher eingeschleift werden.

Die meisten Küchenverbraucher verfügen über eine Optimierungsschnittstelle mit den Klemmenbezeichnungen A/1, B/2, C/4, D/3. Der Relaiskontakt verbindet die Klemmen B und C (vorher Brücke entfernen).



Klemmen L und N

Stromversorgung: AC 230 V, 50/60Hz

Klemmen 1 bis 16 für den Geräteanschluss

Die Verbindung zu den in die Optimierung einzubeziehenden Verbraucher erfolgt üblicherweise über ein Kabel NYM-J 2 ... 5 x 1,5². Mit dem RELA ist im Gegensatz zum RELA-T2 die Auswertung von Hauptschalter und Thermostat <u>nicht möglich</u>.

11.7.2 Anschluss an Küchenverbraucher ohne Optimierungsschnittstelle

Sind keine Lastschütze in den Küchenverbrauchern vorhanden, müssen Leistungsschütze z.B. im Heizungskreis der Küchenverbraucher oder in der Unterverteilung nachgerüstet werden. Die Relaiskontakte schalten die Steuerspannung dieser Schütze.

11.7.3 Anschluss an den Optimierungsrechner

Die Verbindung der Relaisbausteine mit dem Energiekontrollsystem erfolgt über eine Feldbusleitung.

Klemmen ⊥, A und B

Busleitung RS 485 zum Energiekontrollsystem. Es ist abgeschirmtes Material einzusetzen, um Störungen von den Eingängen fernzuhalten. (z.B. J-2Y(St) Y 2x2x0,6 mm). Die Abschirmung ist nur in der Nähe des Hauptgerätes an PE anschließen. Bei mehreren Unterstationen erfolgt die Busverbindung der einzelnen Geräte in offener Ringstruktur.

12 ANHANG

12.1 Menüstruktur

TREND	MaxVorw. hat ausgelöst	Trendleistung MP-Restzeit	Mom. Leistg. kum. Leistg.	Korrekturleist. Restzeit	Akt. Sollwert P-vor. Meßper	P-Tagesmax. P-Monatsmax.			
LINIEN		Schaltzustand Ausg. 01 - 08	Schaltzustand Ausg. 09 - 16	Schaltzustand Ausg. 17 - 24	Schaltzustand Ausg. 25 - 32	Buskommun. deaktiviert			
	Ausgang 01	Bezeichnung Schaltlogik	Leistung Nutzung	Rangfolge Meldeeingang	Messperioden Sperrzeit	Mindest Ein- schaltzeit	Maximale Auszeit	Mindest Aus- schaltzeit	Notabschalt. bei Störung
	•••	•••	•••	•••	•••	•••	•••	•••	•••
	Ausgang 32	Bezeichnung Schaltlogik	Leistung Nutzung	Rangfolge Meldeeingang	Messperioden Sperrzeit	Mindest Ein- schaltzeit	Maximale Auszeit	Mindest Aus- schaltzeit	Notabschalt. bei Störung
EVU		Messperio- denzeit	Messpause Schaltlogik	Sync. intern b.Tarifwechs.	SystemSchal- tabst.	Niedertarif- zeit			
		Zählerimpuls x U, x I	Impuls-fenster	Zählerimpuls- überwachg.	Zählerüber- wachungszeit				
		Sollwert MAX 1	Sollwerte MAX 2 und 3	Meld. Max- Überschreit.					
		MaxVorw. Funktion	Schaltlogik Meld. aktiv	Leistung bei % v. MAX	MP-Sperrzeit Ruhezeit				
SPEICH.	Monats- maxima	Auswahl Zeitbereich							
	Tages- maxima	Auswahl Zeitbereich							
	Messperi- oden	Auswahl Zeitbereich							
	Schalt- handlung.	Auswahl Zeitbereich							
	Fehler und Meld.	Auswahl Zeitbereich							
	Arbeit	Auswahl Zeitbereich							
DRUCK	Protokoll- druck	Tagesprotok. Monatsprot.	Messperioden Protokoll	Grafik für Reduzierung	Schalthandl. Meldungen	Druckzeit- bereich			
	Druck Parameter	Geräte- parameter	Ausgangs- parameter						
	Druck Speicher	Monats- maxima	Tages- maxima	Messperioden	Schalthand- lungen	Fehler und Meldungen	Arbeit (kWh)		
SONDER		Geräte- version	Service- hotline	Passwort					
		Schnittstellen Konfiguration	Druckrichtg. Adresse						
		Zeiteinstellg. Datum	Sommer- Winterzeit						
		Fernanz. Display 2	AnalogA. Analogwert	Optimierung invertiert					
		MULTIZIS- IS/04 akt.	1. Zählerimp. x U, x I	2. Zählerimp. x U, x I	3. Zählerimp. x U, x I	4. Zählerimp. x U, x I			

12.2 Fehlermeldungen

Fehlermeldung	Bedeutung	Alarmauslösung
Notabschaltung!! MAX 1 überschr	Der aktuelle Sollwert MAX 1 wurde überschritten	ја
Notabschaltung!! Zählerimp. fehlt	Der Zählerimpuls fehlt länger als die programmierte Überwachungszeit	ja
Notabschaltung!! Sync-Imp. fehlt	Der Synchronimpuls fehlt länger als 36 Stunden	ја
Notabschaltung!! Dauersynchronisation	Der Synchronimpulseingang ist dauernd gesetzt	ја
Notabschaltung!! Sollwertbrücken	Es ist mehr als eine Sollwertbrücke aktiviert (keine Tarifzuordnung)	ja
Notabschaltung!! Busfehler (RELx)	Keine Kommunikation mit den Relaisbausteinen und Unterstationen	ja
Notabschaltung!! RAM-Fehler:Init	Speicherfehler in der Selbsttestroutine Gerät muss neu programmiert werden	ја

12.2.1 Meldungen am Display

12.2.2 Meldungen im Speicher

Alle Meldungen mit folgender Notabschaltung werden auch im Speicher abgelegt. Zusätzlich werden noch das zugehörige Datum und die Uhrzeit im Speicher abgelegt.

Fehlermeldung	Bedeutung					
Netzausfall am:	nformation über Netzausfall					
27.02. 10:00:00	mit Datum- und Zeitangabe					
Netzausfall bis:	Information über Netzwiederkehr					
27.02. 10.01.00	Init Datum- unu Zeitangabe					
Z-Imp.fehlt seit	Information über das Fehlen des Zählerimpulses					
29.02. 12:08:00	mit Datum- und Zeitangabe					
S-Imp.fehlt seit	Information über das Fehlen des Synchronimpulses					
28.02. 12:00:00	mit Datum- und Zeitangabe					
System gesperrt	Information über einen Geräteeingriff					
31.02. 24:08:00	mit Datum- und Zeitangabe					
Passw. verletzt	Information über einen versuchten Geräteeingriff ohne vorherige Passwort-					
01.03. 08:12:12	eingabe mit Zeitangabe					
	Weitere Meldungen sind selbsterklärend					

12.3 Programmierungsparameter

Programmierung am:	Änderung am:	Änderung am:	Änderung am:
Version:	Version:	Version:	Version:

12.3.1 EVU - Parameter

Sollwerte: MAX 1	
MAX 2	
MAX 3	
Messperiode	
Messpause	
Synchronisation extern/intern	
Logik Synchron-Kontakt	
Synchronis. bei Tarifwechsel	
Impulse/kWh	
x U (Spannungswandler)	
x I (Stromwandler)	
Impulswertigkeit (resultierend	
Impulsfenster	
Zählerüberwachung	

12.3.2 Systemwerte

Version	
Betriebsart (Maximum- Minimumwächter)	
Aktive Optimierungslinien	
Schaltabstand	
Maximumvorwarnung	
Trend- od. kumul. Leistung	
Einsatzpunkt in % vom MAX	
Leistung	
Sperrzeit	
Minimale Abschaltzeit	

12.3.3 Stufenparameter (Optimierungslinien)

Die programmierten Parameter der Optimierungsausgänge 1 bis 32 sind auf den nachfolgenden Blättern einzutragen.



Linie Nr.	Stat. Nr.	Name des Verbrauchers	Kont. bei Abwurf offen	P _{nenn} kW	Nutzung %	Rangfolg e	Kontakt zur Rückmeld.	Sperrzeit Minuten	kleinste Einschaltzeit Minuten	größte Ausschaltzeit Minuten	kleinste Ausschaltzeit Minuten	Notabsch. Bei Störg.
1.												
2.												
3.												
4.												
5.												
6.												
7.												
8.												
9.												
10.												
11.												
12.												
13.												
14.												
15.												
16.												



Linie Nr.	Stat. Nr.	Name des Verbrauchers	Kont. bei Abwurf offen	P _{nenn} kW	Nutzung %	Rangfolg e	Kontakt zur Rückmeld.	Sperrzeit Minuten	kleinste Einschaltzeit Minuten	größte Ausschaltzeit Minuten	kleinste Ausschaltzeit Minuten	Notabsch. Bei Störg.
17.												
18.												
19.												
20.												
21.												
22.												
23.												
24.												
25.												
26.												
27.												
28.												
29.												
30.												
31.												
32.												

An	То
KBR GmbH	KBR GmbH
Abteilung Entwicklung	Development
Am Kiefernschlag 7	Am Kiefernschlag 7
D-91126 Schwabach	D-91126 Schwabach / Germany
Vorschläge	Suggestions
Korrekturen	
Betrifft Gerät	
Sollten Sie beim Lesen dieser Bedienungsanlei- tung oder Druckschrift auf Druckfehler gestoßen sein, bitten wir Sie, uns diese mitzuteilen. Ebenso freuen wir uns natürlich über Anregungen, Hin- weise oder Verbesserungsvorschläge.	If you come across misprints in this user manual or printed material, please take the time to notify us. We will also be glad to hear your ideas, notes and suggestions for improvement.
Bitte geben Sie die betreffende Anleitung oder Druckschrift mit Versionsnummer und/oder Aus- gabestand an.	Please identify the user manual or printed material in question with version number and/or revision number.
Absender:	Sender:
Name:	Name:
Firma/Dienststelle:	Copany/Department:
Anschrift:	Address:
Telefon:	Phone:
Telefax:	Fax:
email:	email:
Korrekturvorschläge zur Bedienungsanleitung / DruckschriftVersion	Corrections/Suggestions for user manual / Printed material Version